

ՄԵՐ ԱՆԿԻՆԵՆ

Ինչպես Վատնուած Են Ֆրանսահայերու Յատկացուած Միլիոնները

Շատերու համար մեծ անակնկալ էր Մարտ 23-ին, «Լոս Անճելըս Թայմզ» թերթի կայքին վրայ տեսնել լայնածաւալ յօդուած մը, որ կ'անդրադառնար ֆրանսական AXA ապահովագրական ընկերութեան կողմէ ֆրանսահայութեան յատկացուած 17.5 տոլար գումարի մսխումին եւ որոշ պարագաներուն իրացումին մասին՝ Հայ փաստաբաններուն եւ անոնց հետ առնչուող այլ անհատներուն կողմէ:

Հետաքննող լրագրողներ՝ Հերրիէթ Ռայնի եւ Մէթ Հեմիլթընի ստորագրութեամբ լոյս տեսած յօդուածը կը կրէ «Արեան Գումարի» դաւաճանութիւնը. Ինչպէս փտածութիւնը խանգարեց Ցեղապանութեան Հայ գոհերու հատուցումը» խորագիրը:

Յօդուածագիրները, որոնք նախկին իրենց հետաքննութիւններուն համար արժանացած են Ամերիկեան լրագրութեան մէջ ամենէն բարձր՝ «Փուլիթցըր» մրցանակին, նախ կը պատմեն Հայկական Ցեղասպանութեան գոհերու ենթարկուած ճակատագրի մասին եւ ապա կը խօսին 2000 թուականի կէսերուն Ամերիկեան «Նիւ Եորք Լայֆ» եւ Ֆրանսական AXA ապահովագրական ընկերութիւններուն դէմ Քալիֆորնիոյ մէջ բացուած դատերուն, որոնք կը պահանջէին հատուցում տալ այս երկու ընկերութիւններուն մօտ ապահովագրուած եւ ապա Ցեղապանութեան գոհ դարձած Հայերու ժառանգորդներուն:

Փաստաբաններ՝ Վարդգէս Եղիայեան, Մարք Կիրակոս եւ Պրայըն Քափաթէք յաջողած են համաձայնութեան գալ այդ երկու ընկերութիւններուն հետ, անոնցմէ ապահովելով 37.5 միլիոն տոլարի հատուցում: Յօդուածագիրները կը հաստատեն որ, «Նիւ Եորք Լայֆ» ընկերութեան կողմէ յատկացուած 20 միլիոն տոլարը ճիշդ ձեւով բաշխուած է ժողովուրդին: Սակայն երբ հերթը եկած է Ֆրանսական ընկերութեան 17.5 միլիոն տոլար գումարին, որ պետք էր յատկացուէր ֆրանսահայ անհատներու եւ բարեսիրական հաստատութիւններու, տեղի ունեցած է մեծ գումարներու կորուստ: Այլեւայլ պատճառներով մերժուած են Ֆրանսահայերու դիմումներու 92 տոկոսը, ապա կեղծ փաստաթուղթեր կազմելով մեծ գումարներ փոխանցուած են անհատական հաշիւներու մէջ եւ կամ տրուած են հաստատութիւններու,

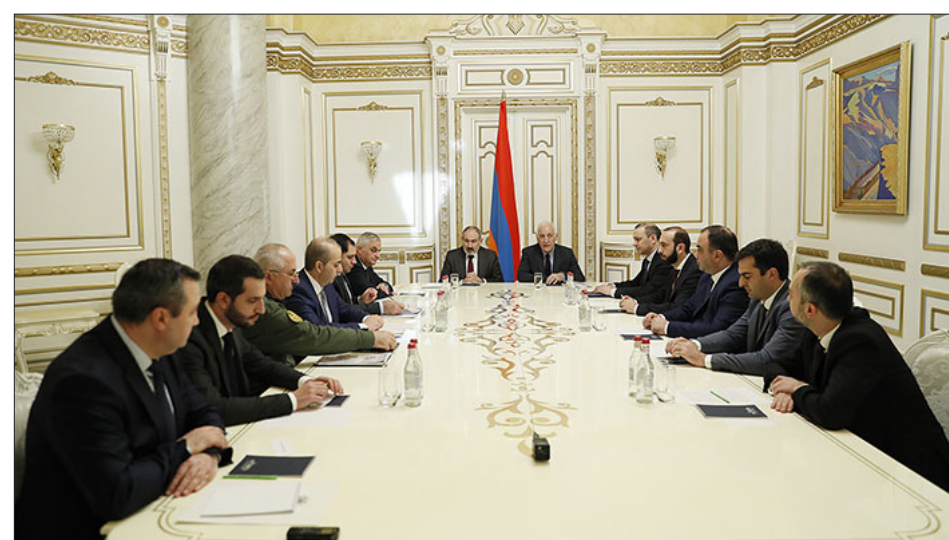
Ատրպէյճանը Հող Կը Պատրաստէ Լեռնային Ղարաբաղի Ուղղութեամբ Նոր Սադրանքներու Համար. Կը Յայտարարէ Հայաստանի Անվտանգութեան Խորհուրդը

Հայաստանի Անվտանգութեան Խորհուրդը քննարկած է Լեռնային Ղարաբաղի շուրջ ստեղծուած անվտանգային իրավիճակը՝ զայն գնահատելով խիստ լարուած:

Անվտանգութեան Խորհուրդը նշած է, որ իրադրութեան վերլուծութիւնը ցոյց կու տայ, որ Ատրպէյճանը, փորձելով գտնել մտացածին հիմնաւորումներ, հող կը նախապատրաստէ Լեռնային Ղարաբաղի ուղղութեամբ նոր սադրանքներ եւ յարձակում սկսելու համար, այդ շարքին՝ Հայաստանը մեղադրելով խաղաղութեան պայմանագրի հարցով ապակառուցողական գործողութիւններու մէջ:

Անվտանգութեան Խորհուրդը եւս մէկ անգամ վերահաստատելով Հայաստանի աւելի վաղ հնչեցուցած դիրքորոշումը, Ատրպէյճանին կ'առաջարկէ անյապաղ բանակցութիւններ սկսել համապարփակ խաղաղութեան պայմանագրի շուրջ:

«Անվտանգութեան Խորհուրդը, միջազգային հանրութեան ուշադրութիւնը հրահրելով Լեռնային Ղարաբաղում եւ Հայաստան-Ատրպէյճան սահմանին ռազմական բախումներին հնարաւորութեան վրայ, անհրաժեշտ է համարում միջազգային զսպման մեխանիզմները գործարկուելը՝ տարածաշրջանում նոր ռազմական մագլցո-



Հայաստանի Անվտանգութեան Խորհուրդի նիստը՝ վարչապետի եւ նախագահի գլխաւորութեամբ

յին Ղարաբաղում եւ Հայաստան-Ատրպէյճան սահմանին ռազմական բախումներին հնարաւորութեան վրայ, անհրաժեշտ է համարում միջազգային զսպման մեխանիզմները գործարկուելը՝ տարածաշրջանում նոր ռազմական մագլցո-

ղութիւն եւ ցեղային գտում թոյլ չտալու համար», նշուած է հաղորդագրութեան մէջ:

Հայաստանի Անվտանգութեան Խորհուրդին պատասխանելով Պա-

Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի Շքեղ Ընդունելութիւնը Ցարդ Հանգանակուած է 28 Միլիոն Տոլար



Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի միջոցառումի պաշտօնական արարողութեան ընթացքին

Համավարակի պատճառով քանի մը տարիէ ի վեր չեղած գումարած Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի աւանդական միջոցառումը տեղի ունեցաւ անցեալ Կիրակի Մարտ 27-ին, 2022, Լոս Անճելըսի Մարիոթ Հիւրանոցի սրահին մէջ: Աւելի քան հազար հոգիներու ներկայութիւնը, բացառիկ երեւոյթ մը պարզած էր, քանի որ մեր գաղութը նման խճանկարային տեսարաններու առջեւ չէր գտնուած երկարատեւէ մը ի վեր...:

Ընդարձակ եւ համապարբակ սրահն օժտուած էր մեծադիր եւ լայնապատաստ գեր-արդիական հեռուստապատուաններով, հաղորդակցութիւնը աւելի մատչելի դարձնելու համար:

Ճաշկերոյթ-ընդունելութեան ընթացքին գործադրուեցաւ ինք-

նատիպ եւ պատշաճ յայտագիր մը, որուն գործադրութիւնը ձեռնհասօրէն վարեց Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի հոգաբարձութեան գործադիր տնօրէն Շանթ Սահակեան: ԱՄՆ-ի եւ Հայաստանի պետական հիմներու ունկնդրութեանէն ետք՝ ներկաները մէկ վայրկեան յոտնկայս լուծեամբ յարգեցին Արցախի 44 օրուան պատերազմին եւ վերջին օրերուն նահատակուած զինուորներու յիշատակը:

Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի հոգաբարձուներու խորհուրդի գործադիր նախագահ Պերճ Կարապետեան հակիրճ գեկուցով մը ողջունեց ներկաները եւ ամփոփ ձեւով ներկաները իրագեկ դարձուց Թանգարանի շինութեան գործընթացի մա-

Ուաշինկթըն Սադրիչ, Անպատասխանատու Կը Որակէ Ատրպէյճանի Քայլերը

«Ուաշինկթըն ուշադրութեամբ կը հետեւի 2020 թուականի Նոյեմբերէն չեղած շփման գիծին վրայ հաստատուած իրավիճակին: Միացեալ Նահանգները խորապէս մտահոգուած է Ատրպէյճանի զօրքերու տեղաշարժերով: Զօրաշարժերը եւ սրումի տանող այլ միջոցառումները անպատասխանատու են եւ անհարկի սադրիչ», - յայտարարած է ԱՄՆ Պետական Քարտուղարութիւնը:

Ուրբաթ օր կայացած ասուլիսի ժամանակ ամերիկեան արտաքին քաղաքական գերատեսչութեան խօսնակի գլխաւոր տեղակալ Զաւինա Փորթլըր լրագրողի հարցին ի պատասխան անդրադարձած էր Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի արտաքին գործոց նախարարներու հետ պետական փոխ քարտուղար Քերըն Տոնֆրիտի Մարտ 24-ի հեռախօսազրոյցներուն: Տոնֆրիտ, ըստ Փորթլըրի, «Միայն վերահաստատած է Մարտ 21-ին եւ 22-ին վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանին, ինչպէս նաեւ նախագահ Իլհամ Ալիեւին պետական քարտուղար էնթոնի Պլինքընի ըսածը, որ կոչ կ'ընեն երկու կողմերուն զսպուածութիւն ցուցաբերել եւ կրկնապատկել դիւանագիտական ներգ-

ՐԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՍԻՍ

Սադրիչ Գործողութիւնները ՌԴ-ի Դէմ Են

ԱՐՍԵՆ ՎԱՐՊԱՆԵԱՆ

Արցախի Փառուիս գիւղի ուղղութեամբ արցախա-ատրպէյճանական շփման գիծը Ատրպէյճանի զինուորի կողմից խախտելու փաստը 2020 թ. Նոյեմբերի 9-ի եռակողմ յայտարարութեան հիմնական դրոյթի կոպիտ խախտում է: Այն կատարուում է ՌԴ խաղաղապահ առաքելութեան պատասխանատուութեան գոտում: Այս երկու փաստը խօսում են մէկ բանի մասին՝ պաշտօնական Պաքուն Մոսկովայի դէմ դէմարզ է իրականացնում:

Ատրպէյճանական ուժերը փաստացի ներխուժել են այն տարածք, որտեղ ռուս խաղաղապահները եռակողմ յայտարարութեան հիման վրայ ապահովում են անվտանգութիւն եւ հրադադարի ռեժիմի պահպանման վերահսկողութիւն: Այլ կերպ ասած՝ Ատրպէյճանը, օգտուելով ռուսական ճգնաժամից, որ Ռուսաստանի ուշագրութիւնը սեւեռուած է այնտեղ ծաւալուող յատուկ ռազմական գործողութիւնների վրայ, խախտում է մի պայմանագրի պահանջ, որտեղ ՌԴ-ն ոչ միայն կողմ, այլև դրա կատարման երաշխաւորն է: Ատրպէյճանական մամուլով Ռուսաստանի սատարելու եւ հակառուսական քարոզչութիւն ծաւալելու Պաքուի բացառապէս չլերի համապատկերին Փառուիսի ուղղութեամբ շփման գիծը խախտելու գործողութիւնները լիովին օրինաչափ են: Այս դէպքն ամբողջութեամբ տեղափոխուում է Մոսկովայի տիրոջ, քանի որ Պաքուն իր գործողութիւններով սկսում է աշխարհին եւ Ռուսաստանին ազդակներ ուղարկել, թէ Հարաւային կովկասում նրա ազդեցութիւնը, մեղմ ասած, այն չէ, ինչ ամբար-

ուած է փաստաթղթերում:

Ռուսաստանի հակամարտութիւնից ընդամենը երկու օր առաջ Ռուսաստանն Ատրպէյճանի հետ դաշնակցային պայմանագիր ստորագրեց հենց վերոնշեալ երկու խնդիրների՝ Ռուսաստանի օգտին գործողութիւններից Պաքուն գերծպահելու եւ իր խաղաղապահ առաքելութեան գոտում կայուն իրավիճակ ունենալու համար: Պաքուն այսօր փաստացի խախտում է հենց այս հիմնական պայմանները:

Ատրպէյճանն իր այս գործողութիւնները գուզակցում է անորակ քարոզչութեամբ: Վերջինիս ռուսական մէտ քառուստի հետեւանքով ռուսական մամուլում ոչ պատահական, արդէն նպատակաւոր կառուցուած կարծիքներ են շրջանառուում, թէ Ռուսաստանից յետոյ ՌԴ յաջորդ թիրախը կը լինի Ատրպէյճանը: Սրան ի պատասխան Ատրպէյճանի քարոզչամեքենան իր մամուլի էջերում առաջնորդող վերլուծականներ է հրատարակում, որոնց վերնագրերում ասում է, թէ ՌԴ-ի յաջորդ թիրախը միջինասիական երկրներից որեւէ մէկն է լինելու: Պարզ է, որ ակնյայտ արհեստական ու հիմքեր չունեցող նման թէզ հրատարակ բերելով՝ պաշտօնական Պաքուն պարզունակ քայլ է կատարում իր հակառուսական գործողութիւնները քողարկելու եւ իրեն ուղղուած ռուսական մամուլի ակնարկների սուր ծայրն իրենից հեռացնելու համար:

Այդ քարոզչական հնարքն այնքան մերկ է, որ ցանկացած տրամաբանող անհատի մէջ բանական տարակուսանք կ'առաջացնի, թէ ո՞ւմ համար է այն ընդհանրապէս յօրինուել: Միամտութիւն կը լինէր կարծելը, թէ

նման հրատարակումներով ՌԴ-ն կը համոզուի, որ Ատրպէյճանն իր դէմ չի աշխատում, այլ միջինասիական ինչ-որ երկիր է աշխատում: Միանշանակ է, որ Ատրպէյճանն ուղղուած են բացառապէս Ռուսաստանի դէմ, քանի որ Ռուսաստանից դուրս ՌԴ պատասխանատուութեան որեւէ գոտում ստատուս քուոյի դէմ կամ իրավիճակի լարմանն ուղղուած ցանկացած գործողութիւն չի բխում ՌԴ-ի շահերից: Ռուսաստանի հակամարտութեան համապատկերին նոյնիսկ Սիրիայում է իրավիճակն էականորէն հանդարտուել, այն դէպքում, երբ Հարաւային կովկասում Ատրպէյճանը փորձում է ամէն կերպ լարել այն՝ զազատարը պայթեցնել-փակելով եւ շփման գիծը խախտելով:

Միւս կողմից էլ Պաքուի այս քայլերը լիովին տեղաւորում են Արեւմուտքի կողմից Ռուսաստանի դէմ իրականացուող բազմափեկտոր գործողութիւնների համատեքստում, եւ գերագոյն ցանկութեան դէպքում էլ Մոսկովայի կարող այն չնկատել եւ հաշուի չառնել, առաւել եւս, որ Ռուսաստանի Ռադան սոցիալական ցանցի իր պաշտօնական էջում հասցրել է ողջունել ատրպէյճանական զինուորի՝ Արցախի գիւղեր ներթափանցելու գործողութիւնները:

Պաքուն այս անգամ ցերեկը առանց կրակոցի խախտեց Նոյեմբերի 9-ի եռակողմ պայմանաւորուածութիւնները: Լաւ ծանօթ լինելով Ատրպէյճանի նենգ գործելանոճին՝ ենթադրում ենք, որ այդ քայլը հետախուզական էր, նա ստուգում է ՌԴ արձագանքը, եւ եթէ ռուսական համարժէք պատասխանը չլինի իր դէմ ուղղուած այդ

սադրանքին, ապա վաղը դրան հետեւելու են աւելի ակրեսիւ եւ արհամարհական քայլեր: Այստեղ «ռուսական արջի» համբերատարութեան մասին թէզը չի աշխատի, քանի որ իրադարձութիւնների արագ զարգացումներն այդ հնարաւորութիւնը չեն տալիս, միւս կողմից էլ հենց Պոստինն է յայտարարել, որ եռակողմ յայտարարութիւնների դրոյթների չկատարումը դէպի պատերազմ տանող ուղիղ ճանապարհ է:

Մարտի 25-ի գիշերը, իր գործելանոճին հաւատարիմ, Ատրպէյճանը նաեւ կրակեց Արցախի Հանրապետութեան ՊԲ զինուորի ուղղութեամբ՝ օգտագործելով ԱԹՍ-ներ, ինչին հետեւել են նաեւ հայկական կողմի պատասխան գործողութիւնները, եւ ինչի արդիւնքում ատրպէյճանացիները կորուստներ են կրել: Ատրպէյճանական կողմի նման սադրանքներին հայկական կողմի պատասխանն անխուսափելի էր: Մինչ այս Արցախի պաշտպանութեան բանակը, հետեւելով եռակողմ յայտարարութեան դրոյթներին եւ յարգելով ՌԴ խաղաղապահ առաքելութեան ներկայութիւնը, չէր պատասխանում ատրպէյճանական զինուած ուժերի գործողութիւններին: Պաքուի նման քայլերի շարունակումը կը բերի օրինաչափ հակազդեցութեան, իրավիճակի շիկացման, ինչն անխուսափելիօրէն կ'ենթադրի ՌԴ միջամտութիւն՝ իր բոլոր հետեւանքներով:

« ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ »

Հայաստանի Խօսքը Փոխել Իրավիճակը

ՅԱԿՈԲ ԲԱՐԱՆԵԱՆ

Յետպատերազմեան ամբողջ ժամանակահատուածում տեղի ունեցող պարբերական սրացումները, տարբեր ուղղութիւններով թէ Հայաստանի սահմանի, թէ Արցախի շփման գծի հրադադարի խախտումները, զոհերը, տարաբնոյթ շանտաժը առաջացնում են միանգամայն հիմնաւոր հարց, թէ որքանով է տրամաբանական եւ հիմնաւոր այդ ամէնից յետոյ խաղաղութեան օրակարգի մասին խօսելը: Եւ թուում է, որ պատասխանը պարզապէս միարժէք է՝ ինչ խաղաղութիւն, եթէ հակառակորդ, թէ թշնամի պետութիւնը բացարձակապէս պատրաստ չէ դրան եւ խօսում է բոլորովին այլ լեզուով: Խնդիրը սակայն ունի թերեւս աւելի խորութեամբ եւ շերտերով դիտարկելու կարիք ու անհրաժեշտութիւն: Եւ բանն ամենեւին խաղաղութեան օրակարգը հիմնաւորելը չէ, այլ հայկական մարտավարութեան արդիւնաւէտութեան հեռանկարը հասկանալը: Եթէ Հայաստանը չի օսի խաղաղութեան օրակարգից, ապա հագիւ թէ դա որեւէ բան փոխի իրերի ներկայիս դրութեան եւ ուժերի յարաբերակցութեան համառոտութեամբ: Որովհետեւ ուժերի յարաբերակցութիւնն այնպիսին է, որ գոնէ այսօր շատ քիչ բան է կախուած Հայաստանի

Փոխել, Թե՞ Անցնել

Գործի Եւ

ՏՆՈՒՄ ԲԱՐԱՆԵԱՆ

հետորաբանութիւնից: Աւելին, Հայաստանի «համարժէք» հետորաբանութիւնը Ատրպէյճանի համար ժամանակի ընթացքում ստեղծելու է իր շանտաժի եւ մարտաշունչ հետորաբանութեան «լեզուի մասին» հնարաւորութիւն, երբ իքս պահից այլեւս հական չի լինելու, թէ ում մարտաշունչ հետորաբանութիւնը որից է բխում, ով էր առաջինը եւ այլն: Միջազգային հանրութեանը այդ ամէնը գործնականում հետաքրքիր չէ: Ըստ այդմ, Հայաստանի խնդիրը ոչ թէ հետորաբանութիւնը փոխելն է, այլ քաղաքական իրավիճակը: Իսկ քաղաքական իրավիճակը հնարաւոր է փոխել գործով, ոչ թէ խօսքով: Գործ թէ դիւանագիտական-քաղաքական դաշտում, եւ թէ Հայաստանի տնտեսական ու պաշտպանական կարողութիւնների քայլ առ քայլ աւելացման: Երբ արւում է այդ գործը, խաղաղութեան օրակարգի մասին խօսակցութիւնը ոչ միայն խնդիր չէ, այլ գործնականում դառնում է բարդ ռեզիտնում Հայաստանի

Փոխել, Թե՞ Անցնել

Գործի Եւ

ՏՆՈՒՄ ԲԱՐԱՆԵԱՆ

այդ գործին ուղեկցող դիւանագիտական ճկունութեան օգտակար միջոց: Ըստ այդմ, շատ կարեւոր է, որպէսզի հանրային դիակուրսն էլ կենտրոնանայ ոչ թէ դրա վրայ՝ ինչ խաղաղութեան օրակարգ, եթէ թշնամին չունի դրա մտադրութիւնն անգամ, այլ կոնկրէտ աշխատանքի, որ բխում է Հայաստանի դիւանագիտական ճկունութեան, տնտեսական կենսունակութեան եւ պաշտպանական դիմադրունակութեան հրամայականներից: Կոնկրէտ, դեկլարատիւից վեր, առաւել մասնագիտական քննարկումներ այդ երեք ուղղութիւններով աշխատանքային արդիւնաւէտութիւնը բարձրացնելու շուրջ: Դրանով ձեւաւորուելու է այն պաշարը, հիմքը, որով Հայաստանն արդէն ստանալու է խաղաղութեան իր օրակարգը ռեզիտնալ զարգացումների օրակարգ բերելու եւ դրա շնորհիւ իրավիճակի մէջ իր լուծման դնելու գործնական հնարաւորութիւն:

« ԱՌԱՋԻՆ ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ »

Հրատարակելով հայաստանեան մամուլին մէջ լոյս տեսնող տարբեր յօդուածներ «ՄԱՍԻՍ» անպայմանօրէն չի բաժնէր հոն արտայայտուող բոլոր միտքերը



ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ՝
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԲՆՁՊԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանի

ԽՄԲԱԳԻՐ
ԳՐԻԳՈՐ ԽՆՏԱՆԵԱՆ

ՎԱՐԻՉ ՏՆՕՐԵՆ
ՎԱՐԷ ԱՋԱՊԱՅԵԱՆ

MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social Democratic Hunchakian Party of Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
E-Mail: massis2@earthlink.net
<http://www.massisweekly.com>

(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly
Except Two Weeks in August

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, \$100.00 (First Class)
Canada \$125.00 (Air Mail)
Overseas \$250.00 (Air Mail).
All payments must be made in US funds & Drawn on US banks.

Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.
Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY

ԼՈՒՐԵՐ

Վետիի Մեջ 56.2 Տոկոսով Յաղթած Է «Քաղաքացիական Պայմանագիրը»

Արարատի մարզի Վետի խոչորացումը համայնքին մէջ տեղի ունեցած աւազանի ընտրութիւններուն նախնական արդիւնքներով՝ 56.2 տոկոսով յաղթած է իշխող «Քաղաքացիական Պայմանագիր» կուսակցութիւնը: Ընտրութիւններուն մասնակցող միւս քաղաքական ուժը՝ «Իմ Հզօր Համայնքը» ստացած է ձայներու 41.5 տոկոսը:

Վետիի մէջ ընտրութիւնները տեղի ունեցած են համայնական ընտրակարգով. ՔՊ-ի ցուցակը կը գլխավորէր Արարատի նախկին մարզպետ, Պետական Գոյքի Կառավարման Կոմիտէի նախկին ղեկավար Գարիկ Սարգսեանը, իսկ «Իմ Հզօր Համայնք»-ի առաջին թիւը Սիսականի համայնքապետ Սպարտակ Թարթիկեանն էր:

Գլխավոր Դատախազութիւնը կը հաղորդէ, որ Վետի խորոշացումը համայնքի աւազանի ընտրութիւններուն արձանագրուած է առերեւոյթ յանցաւոր խախտումներու 10 դէպք, 6-ով նիւթեր կը նախապատրաստուին: Ըստ Դատախազութեան՝ եղած են ընտրութեան գաղտնիութիւնը խախտելու պարագային, երբ քուէարկութեան արդիւնքները լուսանկարած են,

տեղամասին հարող տարածքին մէջ վիճաբանութեան ու բռնութիւն կիրառելու դէպք եղած է, ընտրատեղամասերուն մօտ կուտակումներ, կրկնաքուէարկութիւն եւ լրագրողի գործունէութիւնը խոչընդոտելու դէպք:

«Քաղաքացիական Պայմանագիրը» ընտրութիւններուն մէջ յաղթեց միայն երկրորդ փորձէն յետոյ: Դեկտեմբերին Վետիի մէջ տեղի ունեցած ընտրութիւններուն արդիւնքներով առաջատար էր «Իմ Հզօր Համայնք» կուսակցութիւնը՝ 42.8 տոկոս ձայներու քանակով: ՔՊ-ն երկրորդ տեղն էր՝ հաւաքելով 38 տոկոս: Կայացած ընտրութիւններուն արդիւնքներով՝ որեւէ ուժ չէր յաջողած միայնակ մեծամասնութիւն ձեւաւորել, դաշինքներու վերաբերեալ համաձայնութիւն եւս չէր ձեռք բերուած: Երկրորդ եւ երրորդ տեղը զբաղեցուցած «Քաղաքացիական Պայմանագիր» եւ «Հանրապետութիւն» կուսակցութիւններու համամասնական ցուցակներու աւազանի բոլոր թեկնածուները ինքնաբացարկի դիմումներ ներկայացուցին, հետեւաբար պէտք է նոր ընտրութիւններ տեղի ունենային:

Եկեղեցին Ընդունելի Չի Համարեր Քրիստոսի Արձանին Տեղադրումը

Եկեղեցին ընդունելի չի համարեր Յիսուս Քրիստոսի արձանին տեղադրումը՝ նկատի առնելով, որ «այն յարիւր չէ հայ եկեղեցու դարաւոր պատկերազարկան եւ պաշտամունքային աւանդոյթին»: Այս որոշումը ընդունած է Գերագոյն Հոգեւոր Խորհուրդը Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի մէջ գումարուած ժողովին ժամանակ:

Այս ծրագրի նախաձեռնութիւնը կը պատկանի «Բարգաւաճ Հայաստան» կուսակցութեան առաջնորդ Գագիկ Ծառուկեանին: «Եկեղեցու համար ընդունելի կարող է համարուել Փրկիչ մեր Տիրոջ հարթաքանդակի կառուցումը՝ «ամենափրկիչ» խաչքարերի սկզբունքով:

Գերագոյն Հոգեւոր Խորհուրդի յորդորն է նախաձեռնութեան հեղինակներին եւ մասնակիցներին՝ զերծ մնալ Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու աւանդոյթին հակասող նախագծերից եւ առաջնորդուել մեր ազգային-եկեղեցական մշակոյթին, եկեղեցաբանական եւ աստուածաբանական սկզբունքներին համահունչ մօտեցումներով», ըսուած է Եկեղեցու յայտարարութեան մէջ:

Փրկիչին արձանը 33 մեթր բարձրութիւն պիտի ունենայ,



Յիսուս Քրիստոսի արձանին նախագիծը

պատուանդանը շատ աւելի՝ 2-3 անգամ բարձր: Հայաստանի ամենաբարձրադիր գօտիէն՝ Քրիստոսի արձանը դուրս պիտի բերէ հայ ժողովուրդը յուսահատութեան թմբիտէն, խոստացած է Ծառուկեանը:

Յիսուս Քրիստոսի արձանի կանգնեցման գաղափարին անդրադարձած էր նաեւ առաջին նախագահը: Ըստ Լեւոն Տէր Պետրոսեանի՝ Հայոց եկեղեցու Գերագոյն Հոգեւոր Խորհուրդը պէտք է կտրականապէս մերժէր այդ գաղափարը, որովհետեւ այն կը հակասէ Հայոց եկեղեցու 1700-ամեայ պատմութեան սրբագործուած աւանդոյթին:

Արցախի Մէջ Հաստատուած Են Ազատութիւններու Ժամանակաւոր Սահմանափակումներ

Արցախի նախագահ Արախիկ Յարութիւնեան ստորագրած է հրամանագիր ռազմական դրութեան պայմաններուն մէջ իրաւունքներու եւ ազատութիւններու ժամանակաւոր սահմանափակումներու մասին, կը յատնէ Արցախի տեղեկատուական շտաբը:

Համաձայն հրամանագրի՝ Արցախի տարածքին յայտարարուած ռազմական դրութեան ժամկէտի ըն-

թացքին կը սահմանափակուին հաւաքներու ազատութեան իրաւունքը, կ'արգիլուին գործադուները, կը գործեն կազմակերպութիւններու գործունէութիւնը դադարեցնող կամ կասեցնող այլ միջոցառումներ: Կը կասեցուի նաեւ Արցախի պաշտպանութեան ու անվտանգութեան դէմ ուղղուած քարոզչութիւն եւ այլ գործունէութիւն ծաւալած կազմակերպութիւններու գործունէութիւնը:

Վարչապետին Եւ Արտախորհրդարանական Ուժերու Հերթական Նիստը



Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան խորհրդակցական ժողով կ'ունենայ արտախորհրդարանական քաղաքական ուժերու հետ

Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան մասնակցած է արտախորհրդարանական քաղաքական ուժերու հետ համագործակցութեան խորհրդակցական ժողովի հերթական նիստին: Նիստին ներկայ գտնուած են «Հանրապետութիւն» կուսակցութեան նախագահ Արամ Սարգսեանը, «Արդար Հայաստան» կուսակցութեան ղեկավար Նորայր Նորիկեանը, Հայաստանի Եւրոպական Կուսակցութեան ղեկավար Տիգրան Խզմալեանը, Հայաստանի Քրիս-

տոնէա-Ժողովրդավարական Կուսակցութեան նախագահ Լեւոն Շիրինեանը, «Միասնական Հայրենիք» կուսակցութեան նախագահ Մհեր Տէրտէրեանը, Պահպանողական Կուսակցութեան ղեկավար Միքայէլ Հայրապետեանը, «Ինքնիշխան Հայաստան» կուսակցութեան ղեկավար Դաւիթ Սանասարեանը, Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան Հայաստանի Վարչութեան ատենապետ Սեդրակ Աճեմեանը եւ Տիգրան Արզաբանեանը:

Դատախազութիւնը Պահանջած Է ՊԵԿ-ի Նախկին Աշխատակիցէն Բռնագանձել Ապօրինի Ծագման Գոյքը

Գլխավոր Դատախազութիւնը դատարանէն պահանջած է Պետական Եկամուտներու Կոմիտէի նախկին աշխատակից Վահրամ Գուրոյեանէն եւ անոր հետ փոխկապակցուած 3 անձերէ յօգուտ Հայաստանի բռնագանձել ենթադրեալ ապօրինի ծագման գոյքը:

Դատախազութիւնը կը մանրամասնէ, որ մասնաւորապէս պահանջած է բռնագանձել Երեւանի մէջ գտնուող 8 բնակարանները եւ Հիւսիսային պողոտային վրայ գտնուող 6 կայանատեղիները, 4 հասարակական նշանակութեան տարածքները, Կոտայքի մարզին մէջ գտնուող հանգստեան գօտին եւ 2 հողամասեր, ինչպէս նաեւ 2 փոխադրամիջոցները, իսկ անհնարինութեան պարագային՝ անոնց միջին շուկայական արժէքը, որ ընդհանուր կը կազմէ 1 միլիարդ 601 միլիոն 422 հազար 519 դրամ, ինչպէս նաեւ Աւստրիոյ տարածքին մէջ գտնուող 2 անշարժ գոյքերու ձեռքբերման համար վճարած դրամական միջոցները՝ ապօրինի դիտարկուած 170 միլիոն 826 հազար 728 դրամի չափով:

Դատարանը հայցադիմումը ընդունած է վարոյթ:

Այս ապօրինի ծագում ունեցող գոյքի բռնագանձման թիւով 5-րդ հայցադիմումն է, որ դատարանը ընդունած է վարոյթով իրաւապահները նաեւ ուսումնասիրած են աւելի քան մէկ տարի առաջ մահացած, փտածութեան յանցագործութիւններու համար մեղադրուող զօրավար Մանուէլ Գրիգորեանի, Հայաստանի նախկին ոստիկանապետ Վլատիմիր Գասպարեանի, փոխադրութեան նախկին նախարար Գագիկ Բեկլարեանի, բնապահպանութեան նախկին նախարար Արամ



Յարութիւնեանի, Ազգային Անվտանգութեան Ծառայութեան գնդապետ Սերոբ Յարութիւնեանի, երրորդ նախագահ Սերժ Սարգսեանի եղբոր՝ հետախուզման մէջ գտնուող Լեւոն Սարգսեանի դատեր, Ազգային ժողովի նախկին նախագահ Գալուստ Սահակեանի որդիին՝ Պետական Գոյքի Կառավարման Վարչութեան նախկին պետ Արման Սահակեանին, «Վսթրեչի Աբեր» մականունով յայտնի Արամ Վարդանեանին պատկանող գոյքն ու դրամական միջոցները: Արամ Յարութիւնեանի, Վլատիմիր Գասպարեանի, Սերոբ Յարութիւնեանի եւ Արամ Վարդանեանի գործերը արդէն դատարանն են: Ընդհանուր առմամբ, կ'ուսումնասիրուի աւելի քան 200 գործ:

Դատախազութիւնը աւելի առաջ յայտնած էր, որ ապօրինի գոյքի բռնագանձման աւարտած ուսումնասիրութիւններով 2021-ին բացայայտուած է ապօրինի ծագման 94 անշարժ, 23 շարժական գոյք եւ 27,7 միլիարդ դրամի չափով գումար

Արցախի մէջ ռազմական դրութիւն յայտարարուած էր 2020-ի

թուականի Սեպտեմբեր 27-ին, երբ սկսաւ պատերազմը:

ԼՈՒՐԵՐ

Մոսկուան Ծայրաստիճան Մտահոգուած Է Ղարաբաղի Մէջ Լարուածութեան Աճով

Ռուսաստանի արտաքին գործոց նախարարութիւնը ծայրաստիճան մտահոգութիւն կը յայտնէ Լեռնային Ղարաբաղի մէջ լարուածութեան աճի կապակցութեամբ: Այդ մասին ըստած է այսօր տարածած յայտարարութեան մէջ:

«Ռուսաստանեան խաղաղապահ զօրախումբի գծով երկու կողմերուն հետ փոխգործողութեամբ անհրաժեշտ միջոցառումներ կ'իրականացուին տարածաշրջանին մէջ իրադրութեան սրացման նուազեցման համար», - ԹԱՍՍ լրատուական գործակալութեան փոխանցմամբ՝ յայտարարած է Ռուսաստանի Դաշնութեան Արտաքին Գործոց նախարարութիւնը:

Ռուսաստանը Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան կողմերուն կոչ կ'ընէ զսպուածութիւն ցուցաբերել եւ ապահովել Ռուսաստանի, Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի առաջնորդներու եռակողմ համաձայնութիւններու պահպանումը:

Նոյն օրը հրապարակած հաղորդագրութեամբ Ռուսաստանի պաշտպանութեան նախարարութիւնը շեշտած է, որ Ատրպէյճանի զինուած ուժերը, խախտելով եռակողմ յայտարարութեան դրոյթները, մտած են ռուսական խաղաղապահ առաքելութեան պատասխանատուութեան գօտի եւ դիտակէտ տեղակայած են:

Ատրպէյճանական կողմին կոչ եղած է ետ քաշել զօրքերը», - ըստած է Ռուսաստանի ռազմական գերատեսչութեան հաղորդագրութեան մէջ:

«Մտահոգութեամբ կը յայտարարէ Ղարաբաղի մէջ լարուածութեան աճը, որ կը խախտէ յայտարարութեան դրոյթները: Պաքուն կը պնդէ, թէ Ռուսաստանի Դաշնութեան ՊՆ յայտարարութիւնը կը հակասէ երկկողմ յարաբերութիւններու էութեան եւ այս տարուայ Փետրուարի 22-ին Ռուսաստանի եւ Ատրպէյճանի միջեւ ստորագրուած Դաշնակցային փոխգործակցութեան մասին հռչակագրի դրոյթներուն:

Ատրպէյճանի ռազմական գերատեսչութիւնը կը յայտարարէ, որ իր երկրի տարածքին չկայ Լեռնային Ղարաբաղ անուամբ վարչատարածքային միաւոր, եւ Ռուսաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան կոչ կ'ընէ «ապահովել Ատրպէյճանի տարածքին հայկական բանակի եւ հայկական անօրինական զինուած խմբաւորումներու մնացորդներու լիակատար դուրսբերումը»:

«Մտահոգութեամբ կը յայտարարէ Ղարաբաղի մէջ լարուածութեան աճը, որ կը խախտէ յայտարարութեան դրոյթները: Պաքուն կը պնդէ, թէ Ռուսաստանի Դաշնութեան ՊՆ յայտարարութիւնը կը հակասէ երկկողմ յարաբերութիւններու էութեան եւ այս տարուայ Փետրուարի 22-ին Ռուսաստանի եւ Ատրպէյճանի միջեւ ստորագրուած Դաշնակցային փոխգործակցութեան մասին հռչակագրի դրոյթներուն:

Ատրպէյճանի ռազմական գերատեսչութիւնը կը յայտարարէ, որ իր երկրի տարածքին չկայ Լեռնային Ղարաբաղ անուամբ վարչատարածքային միաւոր, եւ Ռուսաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան կոչ կ'ընէ «ապահովել Ատրպէյճանի տարածքին հայկական բանակի եւ հայկական անօրինական զինուած խմբաւորումներու մնացորդներու լիակատար դուրսբերումը»:

Պաքուն կը Հակադարձէ Ռուսաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան

Պաքուն հակադարձած է Ռուսաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան յայտարարութեան՝ «ափսոսանք յայտնելով, թէ այն «միակողմանի է եւ «իրականութեան չի համապատասխաներ»:

Ատրպէյճանի պաշտպանութեան նախարարութիւնը կը յայտնէ, որ Պաշտպանութեան Նախարարութեան ղեկավար Զաքիր Հասանովը նախօրէին Ռուսաստանի պաշտպանութեան նախարար Սերգեյ Շոյգուի հետ հեռախօսակցութիւն ընթացքին յայտնած էր թէ, կը ճշդուին դիրքերը եւ տեղակայման վայրերը:

Ատրպէյճանի Պաշտպանութեան Նախարարութիւնը կը պնդէ, թէ Պաքուն հաւատարիմ կը մնայ 2020 թուականի Նոյեմբեր 10-ի յայտարարութեան, որուն 4-րդ կէտին համապատասխան «զեռ չէ իրականացուած Ատրպէյճանի տարածքին հայկական բանակի եւ հայկական անօրինական զինուած կազմաւորումներու մնացորդներու

Փառուխը Ռուս Խաղաղապահներու Վերահսկողութեան Տակ Է, Հայկական Ուժերը Պահպանած Են Քարագլուխի Հիմնական Մասին Տիրապետումը



Ռուսական խաղաղապահ զօրքերը Արցախի Փառուխ բնակավայրին մօտ

Մարտ 27-ի երեկոյեան եւ 28-ին՝ ժամը 12:00-ի դրութեամբ, մարտավարական իրադրութիւնը շփման գիծի մերձող երկայնքով, այդ շարքին՝ նաեւ շփման գիծի արեւելեան հատուածին մէջ, յարաբերական կայուն է, զինադադար

ի հական խախտումներ չեն արձանագրուած, կը յայտնէ Արցախի Տեղեկատուական Շտաբը:

Ըստ հաղորդագրութեան, Ասկերանի շրջանի Փառուխ գիւղը այժմ կը գտնուի Արցախի մէջ տեղակայուած ռուս խաղաղապահ

Ատրպէյճանի Նպատակն Է՝ Անհնար Դարձնել Արցախցիներուն Կեանքը Սեփական Հայրենիքին Մէջ. Փաշինեան



Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան Կառավարութեան նիստին ընթացքին

Կառավարութեան նիստին սկիզբը վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան գնահատականներ հնչեցուց Արցախի մէջ երկու շաբաթէն աւելի երկարող կազմի խնդիրին մասին. «Ատրպէյճանի գործողութիւնները արդիւնքում Արցախը յայտնուել է մարդասիրական աղէտի շեմին»:

Հայաստանի վարչապետը շեշտեց, որ այս քայլով Ատրպէյճանը կ'ապացուցէ, որ ինք հեղինակած է Մարտ 7-ի պայթումը: Կազմատակարարման դադրեցումը տեղի ունեցած է եղանակային բացառիկ խիստ պայմաններու մէջ: Այս ամէնը, ըստ Փաշինեանի, միջազգային հանրութեան համար Արցախի հիմնախնդիրը դիպուկ նկարագրութիւն է. «Սա անառարկելիօրէն իր ցոյց է դնում Ատրպէյճանի քաղաքականութիւնը արցախահայրութեան նկատմամբ, այն է՝ անհնար դարձնել նրանց ապրելը սեփական հայրենիքում»:

Փաշինեան անդրադարձաւ նաեւ այս պայմաններուն մէջ խաղաղ դարաշրջան բանալու իշխանութիւններու ռազմավարութեան եւ անոր շուրջ հնչող քննադատութեան: Պնդեց, որ այդ քաղաքականութիւնը այլընտրանք չունի. «Իր այս գործողութիւններով, գանազան սադրանքներով Ատրպէյճանը փորձում է մեզ շեղել խաղաղութեան օրակարգից, անօրինականացնել այդ օրակարգը»:

Վարչապետը նաեւ ուղիղ կապ կը տեսնէ Ատրպէյճանի ուղարկած հինգ առաջարկներուն եւ Արցախի մէջ ստեղծուած մարդասիրական ճգնաժամին մէջ. «Ուշադրութիւն դարձրէք, Հայաստանը յայտարարում է, որ Ատրպէյճանի ներկայացրած առաջարկները Հայաստանի համար ընդունելի են, իսկ

Ատրպէյճանը փակում է կազատարը, եւ սա ամենամեծ ապացոյցն է այն բանի, որ Ատրպէյճանի քաղաքականութիւնը մեզ խաղաղութեան օրակարգից շեղելն է»:

Վարչապետը վերահաստատեց, որ այս առաջարկներուն մէջ Հայաստանի համար անընդունելի ոչինչ կայ: Այլ բան, որ անոնք ամբողջութեամբ չեն արտացոլել առկայ խնդիրներուն ամբողջ օրակարգը: ԵԱՀԿ Մինսքի խմբակին փոխանցուած Հայաստանի պատասխանը ամբողջացուցած է զանոնք: Երեւանը պատրաստ է խաղաղութեան պայմանագրի բանակցութիւններուն, վերստին յայտարարեց Փաշինեան:

Ան անդրադարձաւ նաեւ իշխանութեան պատասխանին վերաբերեալ ընդդիմութեան հնչեցուցած քննադատութեան, մէջբերումներ կատարեց նախկին նախագահներ Ռոպերթ Քոչարեանի եւ Սերժ Սարգսեանի յայտարարութիւններէն. «Ռոպերթ Քոչարեանը Երեւանի «Զուարթնոց» օդանաւակայանում լրագրողի հարցին ի պատասխան բառացիօրէն յայտարարել է. «Եթէ մենք ընդհանուր խօսում ենք տարածքային ամբողջականութեան մասին, ապա մենք չպէտք է ստեղծենք, որ դրա դէմ ենք: Մենք էլ տարածք ունենք, եւ մենք եւս համարում ենք, որ այդ տարածքը կարիք ունի նման սկզբունք յարգելու համար»: Նրանից յետոյ Սերժ Սարգսեանը նոյնպէս երկար տարիներ բանակցել է Լեռնային Ղարաբաղի հարցի կարգաւորման մասին՝ որպէս կարգաւորման հիմնարար սկզբունք ընդունելով այդ թւում տարածքային ամբողջականութեան սկզբունքը: Այնպէս որ, այստեղ որեւէ շահարկում տեղին չէ»:

զօրակազմի վերահսկողութեան գօտիին մէջ:

«Շնորհիւ Արցախի զինուած ուժերի խիզախ ջանքերի՝ հայկական կողմին յաջողուել է կասեցնել ատրպէյճանական զինուած ուժերի ստորաբաժանումների յառաջխաղացումը եւ պահպանել Քարագլուխ լեռան հիմնական մասի հանդէպ տիրապետումը», կը յայտնէ Արցախի Տեղեկատուական Շտաբը՝ նշելով, որ ատրպէյճանական զօրքերը կը շարունակեն մնալ Քարագլուխի մէկ հատուածին մէջ ամրացուած դիրքերուն մէջ:

Աշխատանքները ռուս խաղաղապահ զօրակազմի հրամատարութեան հետ ատրպէյճանական կողմի՝ ելման դիրքեր վերադառնալու

շուրջ կը շարունակուին, ըստած է հաղորդագրութեան մէջ:

Բանակցութիւններու արդիւնքներով, ատրպէյճանական կողմը իրականացուցած է իր ստորաբաժանումներուն դուրսբերումը Փառուխ բնակավայրի տարածքէն, ըստած է Լեռնային Ղարաբաղի մէջ ռուս խաղաղապահներու առաքելութեան վերաբերեալ Ռուսաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան հաղորդման մէջ:

Կը նշուի նաեւ, որ Ասկերանի շրջանին մէջ Ատրպէյճանի զինուած ուժերուն կողմէ զինադադարի խախտման երկու դէպք արձանագրուած է. փոխհրաձգութեան հետեւանքով իւրաքանչիւր կողմէ վիրաւորուած է երկու հոգի:

ՊՆ-ն Կը Յերքէ, Թէ Ռուսաստանին Փոխանցած Է «Սու-30» Օդանաւեր Ուքրանիոյ Մէջ Օգտագործուելու Յամար



Հայաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութեան պատկանող «Սու-30» ռազմական օդանաւեր

Հայաստանի Պաշտպանութեան Նախարարութիւնը կը հերքէ լուրերը, թէ Ռուսաստանին փոխանցած է չորս «Սու-30» օդանաւ՝ Ուքրանիոյ դէմ մարտական գործողութիւններու ընթացքին կիրառելու նպատակով:

«Նշուած տեղեկութիւնները բացարձակ սուտ են. Հայաստանի Հանրապետութեան Զինուած Ուժերու սպառազինութեան մէջ գտնուող բոլոր օդանաւները, անձնակազմով հանդերձ, իրենց տեղն են եւ կը կատարեն առաջադրուած խնդիրները», կը յայտարարէ ՊՆ-ն:

Այս մասին լուրը հրատարակուած էր:

Կած էր Թուրքիոյ մէջ հեռարձակուող ատրպէյճանական «Haber Global» հեռուստաընկերութիւնը՝ յղում կատարելով Թուրքիոյ հետախուզութեան անյայտ աղբիւրներու:

Ըստ Հայաստանի ռազմական գերատեսչութեան՝ իրականութեան չի համապատասխաներ նաեւ այս հրատարակման մէջ կատարուող մէկ այլ պնդում, ըստ որուն՝ Հայաստանը կը հանդիսանայ հիմնական ուղղութիւններէն մէկը, որով Սուրիայէն վարձկաններ կը տեղափոխուին Ուքրանիա՝ Ռուսաստանի կողմէ կոռելու համար:

Տինքի Սպանութեան Յետ Առնչութիւն Ունեցողը Արտայանձնուած Է Թուրքիա

Պոլսահայ լրագրող, մտաւորական, «Ակօս» շաբաթաթերթի հիմնադիր խմբագրապետ Հրանդ Տինքի սպանութեան աջակցելու համար 2007 թուականին կալանաւորուած, 2013-ին 12 տարի եւ 6 ամիս բանտարկութեան դատապարտուած եւ փախուստի մէջ գտնուող Ահմետ Իսքենտերը արտայանձնուած է Թուրքիա:

«Ակօս»-ի հաղորդմամբ, Թրքական Ազգային Անվտանգութեան

Թեան եւ Միջազգային Հետախուզական Ծառայութիւններու համատեղ ուժերով Իսքենտերը մէկ ամիս առաջ յայտնաբերուած էր Ղրղաստանի մայրաքաղաք Պիշքեքի մէջ ու ձերբակալուած էր զրոյցական իրաւապահներու կողմէ: Անոր մօտ յայտնաբերուած է եղբոր անունով անձնագիրը՝ փոխուած լուսանկարով: Կիրակի օր Ահմետ Իսքենտերը բերուած է Թուրքիա եւ ուղարկուած է կալանավայր:

Ինչպէս Վատնուած Են

Շարունակուած էջ 1-էն

որոնք իրաւունք չունէին ստանալու այդ գումարները: Յօդուածին կցուած են բազմաթիւ կեղծ փաստաթուղթեր, որոնք կազմուած են փաստաբաններուն կողմէ՝ ծածկելու համար իրենց հակաօրինական արարքները:

Ֆրանսահայերէ կազմուած յանձնախումբը, որ լիազօրուած էր վերահսկելու գումարներու բաշխումին, չէ կարողացած կատարել իր պարտականութիւնը՝ փաստաբաններուն կողմէ, այլեւայլ պատրուակներով մերժումի արժանանալու հետեւանքով: Միացեալ Նահանգներու շրջանային դատաւոր Քրիսթինա Սնայտըր, որուն ուսերուն կ'իյնար գումարներու ճշգրիտ բաշխումին հսկելուն պարտականութիւնը, ան են թերացած է՝ մերժելով Ֆրանսահայերու յանձնախումբի բազմաթիւ դիմումները: Քալիֆորնիոյ Փաստաբաններու Պալատին եւ FBI-ին ներկայացուած բողոքները եւս արդիւնք չեն տուած ու

այսպիսով մինչեւ օրս ոչ մէկը պատասխանատուութեան կանչուած է եւ հաւանաբար ալ, այսուհետեւ եւս մեղաւորները մնան անպատիժ, նկատի ունենալով որ, արդէն իսկ անցած է վաղեմութեան ժամկետը՝ որ ընդհանրապէս տասը տարի է:

«Լոս Անճելըս Թայմզի» հրատարակուած ոչ միայն անարդարութիւն է գոհերու ժառանգորդներուն, այլ եւ վիրաւորանք՝ Ցեղասպանութեան գոհերու յիշատակին: Հայութեան իրաւունքներուն տէր կանգնելու համար սկսած գործը, ժամանակի ընթացքին դժբախտաբար շեղած է իր նպատակէն եւ անհատներ իրենց արարքներով այսօր կը վարկաբեկեն ոչ միայն իրենց անունը, այլ հայութեան արժանապատուութիւնը:

«Լոս Անճելըս Թայմզի» ուսումնասիրութիւնը զգաստութեան հրաւեր է նաեւ մեր ազգային կեանքի բոլոր դերակատարներուն՝ խղճամտօրէն կատարելու իրենց վստահուած պարտա-

Փառուխն Ու Քարագլուխ Բարձունքը՝ Ռուս-Ատրպէյճանական Յարաբերութիւններու Սրման Պատճառ

Լեռնային Ղարաբաղի Փառուխ գիւղն ու Քարագլուխ բարձունքը դարձած են ռուս-ատրպէյճանական յարաբերութիւններու սրման պատճառ: Անցեալ օրերուն միմեանց ուղղուած հրապարակային պահանջներէն, պարտաւորութիւնները յարգելու կոչերէն ու անուղղակի մեղադրանքներէն յետոյ, Պետտումայի պատգամաւոր Միխայիլ Տելեակին նախօրէին ռուսական Առաջին ալիքի եթերով յայտնած էր, որ Ատրպէյճանէն վտանգ կայ եւ հարկաւոր է հարուածել ատրպէյճանական նաւթային ենթակառուցուածքները:

«Մեր ինչի՞ն է պէտք Ատրպէյճանի նաւթարդիւնաբերութիւնը: Մենք անոր կարիքը չունինք, այն չափազանց խոցելի է: Եթէ մարդիկ խօսքեր չեն հասկնար, հաւանաբար ստիպուած ըլլան գործերը հասկնալ: Միակ հարցն այն է՝ ինչպէս այդ ընել», նշած է ան:

Քրեմլինը այսօր արձագանգած է պատգամաւորին գայթակղային այս յայտարարութեան՝ ընդգծելով, որ Տելեակինի յայտարարութիւնները Ռուսաստանի պաշտօնական տեսակէտին հետ որեւէ կապ չունին: Աւելին, Տմիթրի Փեքով ընդգծած է, որ Ատրպէյճան-

նը Ռուսաստանի գործընկեր պետութիւնն է, որու հանդէպ պէտք է զսպուածութիւն ցուցաբերել:

«Այս յայտարարութիւնը որեւէ կերպ չի համապատասխաներ եւ չի կրնար համապատասխանել Ռուսաստանի Դաշնութեան պաշտօնական դիրքին: Ի հարկէ, մենք կոչ կ'ընենք վերահսկելու զգացմունքները եւ գերծ մնալու նման յայտարարութիւններէ, յատկապէս, երբ խօսքը կը վերաբերի մեր գործընկերներուն, իսկ Ատրպէյճանը կը պատկանի գործընկեր պետութիւններու շարքին», նշած է Քրեմլինի խօսնակը:

Փեքով յաւելած է, որ անհրաժեշտ է զսպուածութիւն ցուցաբերել յատկապէս այն պայմաններուն մէջ, երբ Ռուսաստանը եռանդուն ջանքեր կը գործադրէ Ղարաբաղի մէջ խաղաղութիւն պահպանելու համար: Ղարաբաղի մէջ սրած լարուածութեան լոյսին տակ Պաքուն առիթը բաց չի թողեր ընդգծելու, որ ռուս խաղաղապահները ժամանակաւորապէս տեղակայուած են Ղարաբաղի մէջ:

Ըստ Նոյեմբեր 9-ի յայտարարութեան, անոնց առաքելութիւնը կրնայ աւարտիլ, եթէ 2026-ին կողմերէն ոեւէ մէկը նման պահանջ դնէ:

Ատրպէյճանը Հող Կը Պատրաստէ

Շարունակուած էջ 1-էն

քուն կը յայտարարէ, որ մտադիր է Երեւանի հետ խաղաղութեան համաձայնագիր կնքելու, եթէ Հայաստանը պատրաստ է լուրջ քայլերու: Թէ ինչ քայլերու մասին է խօսքը՝ պաշտօնական յայտարարութիւնը չի յստակացներ:

«Եթէ հայկական կողմը խաղաղութեան համաձայնագիրը կը դիտարկէ ոչ թէ որպէս հասարակութիւնը տեղեակ պահելու հերթական արարք, այլ՝ լուրջ քայլ, ապա ժամանակն է յստակ քայլերու ձեռնարկելու: Կ'ուզենք կրկին ընդգծել, որ Ատրպէյճանը պատրաստ է անոր», յայտարարած է Ատրպէյճանի Արտաքին Գործոց Նախարարութիւնը:

Պաքուն կրկին յիշեցուցած է կարգաւորման այն հինգ սկզբունքները, որոնք ներկայացուցած էր Հայաստանին, ընդգծելով որ խաղաղութեան համաձայնագիրը պէտք է հիմնուած ըլլայ անոնց վրայ:

Մեկնաբանելով Հայաստանի Ավտանգութեան Խորհուրդին յայ-

տարարութիւնը, որ անհրաժեշտ են միջազգային զսպման մեխանիզմներ՝ հետագայ լարուածութիւնը կանխելու համար, Ատրպէյճանի արտաքին քաղաքական գերատեսչութիւնը պնդած է, որ զսպման լաւագոյն ձեւը միջազգային իրաւունքն է, այդ շարքին՝ «այլ պետութիւններու ներքին գործերուն չմիջամտելը եւ յարգանքը պետութիւններու ինքնիշխանութեան ու միջազգայնօրէն ճանչցուած սահմաններուն նկատմամբ»: Հայաստանը, ըստ յայտարարութեան, չի պահպաներ միջազգային իրաւունքը եւ «չի կրնար խօսիլ միջազգային զսպման մեխանիզմի մասին»:

Պնդելով, որ պաշտօնական Երեւանը կը խախտէ Հայաստանի, Ռուսաստանի եւ Ատրպէյճանի ղեկավարներու եռակողմ յայտարարութեան դրոյթները, Պաքուն կը յայտարարէ, որ այդ է որ «կը մեծցնէ տարածաշրջանին մէջ լարուածութեան աստիճանը եւ կը վտանգէ խաղաղարար ջանքերը»:

կանութիւնը, յատկապէս արդի ժամանակաշրջանին երբ ոչինչ կարելի է գաղտնի պահել եւ ամէն ինչ ի յայտ կու գայ՝ ուշ թէ կանուխ:

3.9. Յօդուածին մէջ յիշուած

Ուաշինկթըն Սադրիչ Կը Որակէ

Շարունակուած էջ 1-էն

ըաւուածութիւնը՝ գտնելու բոլոր մնացեալ խնդիրներու համապարփակ լուծումները: «Հայաստանին

բոլոր անունները հերքած են իրենց հասցէին եղած մեղադրանքները ու մենք ստիպուած ենք յարգելու իւրաքանչիւրի անմեղութեան կանխավարկածը:

Գ. ԽՈՏԱՆԵԱՆ
«ՄԱՍԻՍ»

ՀԿԲՄ-ի Կրթանպաստներու Ծրագիրը Բաց է 2022-2023 Թուականի Դիմումներուն Համար

Հայկական Կրթական Բարեսիրական Միութեան (ՀԿԲՄ) կրթանպաստներու Յանձնախումբը հաճոյքով կը յայտարարէ բացումը՝ 2022--2023 տարեշրջանի կրթանպաստներու ծրագիրին՝ Ապրիլ 1-էն սկսեալ:



Անհատական կրթանպաստներ, իւրաքանչիւրը մինչեւ 1500 տոլար, պիտի տրուին արժանի ուսանողներու, որոնք կը յաճախեն Ամերիկեան քառամեայ համալսարաններ: Դիմողները պէտք է ըլլան հայկական ծագումով, ունենան նուազագոյնը 3.5 GPA եւ գործունեայ ըլլան հայկական համայնքէն ներս:

Հետաքրքրուողները կրնան այցելել <https://aebu.org/our-programs/scholarship/> կայքը՝ յաւելեալ տեղեկութիւններ եւ դիմումագրեր ստանալու համար:

Դիմումները պէտք է ներկայացուին առցայտ կամ ցամաքային միջոցաւ մինչեւ Յունիս 30, 2022: Նամակով դիմումները պէտք է ուղարկուին՝ AEBU Scholarship Committee, 1060 N. Allen Ave., Pasadena, CA 91104: Նաեւ կարելի է հեռաձայնել 626-344-7321 թիւին՝ յաւելեալ տեղեկութիւններ ստանալու համար:

ՀԿԲՄ իր տարեկան նպաստները կը յատկացնէ մրցակցական հիմունքներով եւ վերանայումէ ետք: Կրթանպաստի արժանացած ուսանողներու անունները պիտի յայտարարուին առցայտ՝ մինչեւ Օգոստոս 1, 2022-ին: Կրթանպաստներու յանձնման պաշտօնական արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ Օգոստոս ամսուայ ընթացքին՝ ծնողներու եւ Միութեան բարեկամներու ներկայութեամբ:

Հայկական Կրթական Բարեսիրական Միութիւնը հիմնուած է 1969-ին խումբ մը նուիրեալներու կողմէ, որոնք հաւատացած են կարիքաւոր ուսանողներուն օգտակար դառնալու առաքելութեամբ: Մենք կը հաւատանք, որ ուսանողական նպաստները կարելորդ ներդրումներ են մեր երիտասարդներու կրթութեան՝ կերտելու համար աւելի փայլուն ապագայ մը:

Մեր ծրագիրներուն օժանդակելու համար կը խնդրենք այցելել <https://aebu.org/donate/> կայքէջը:

Լոս Անճելոսում ՀՀ Գլխաւոր Հիւպատոսութեան Խորհրդական Վարազդատ Պահլաւունին Մասնակցեց Եւրոպայի 4-րդ Դիւանագիտական Կոնֆերանսին



Մարտի 21-ից 22-ը Լոս Անճելոսում ՀՀ գլխաւոր հիւպատոսութեան խորհրդական Վարազդատ Պահլաւունին մասնակցեց Եւրոպայի 4-րդ դիւանագիտական կոնֆերանսին, որը նուիրուած էր միջազգային առևտրային յարաբերութիւններին: Կոնֆերանսին մասնակցում էին Լոս Անճելոսում, Սան Ֆրանսիսկոյում, Տեններում գտնուող 26 օտարերկրեայ պետութիւնների գլխաւոր հիւպատոսութիւնների 36 ներկայացուցիչներ:

Կոնֆերանսի բացմանը ելոյթով հանդէս եկան Եւրոպայի նահանգապետ Սփենսեր Քոքսը, Եւրոպայի Հովտի Համալսարանի նախագահ Ուէյն Վոթը, ՄԱԿ-ի կլոպըլ հարորդակցութիւնների դեպարտամենտի ներկայացուցիչ Ֆելիպէ Կուէյպոն եւ այլ պաշտօնատար անձինք: Կոնֆերանսի շրջանակներում տեղի ունեցան պանելային քննարկումներ, որտեղ Հայաստանը ներկայացուած էր Կոստա Ռիկայի, Յունաստանի, Չեխիայի, Ինտոնեզիայի եւ Մոնղոլիայի հետ

մեկտեղ: Խորհրդական Վարազդատ Պահլաւունին պանելային ձեւաչափով հանդիպման ժամանակ ելոյթ ունեցաւ "ԿՈՎԻԴ-19 համավարակի հետեւանքների մեղմացմանն ուղղուած ՀՀ կառավարութեան ձեռնարկած տնտեսական եւ սոցիալական աջակցութեան միջոցները" թեմայով:

Այնուհետեւ Վ. Պահլաւունին պատասխանեց ներկաների հարցերին: Վ. Պահլաւունին նաեւ ներկայացրեց Արցախեան 44-օրեայ պատերազմը եւ դրա հետեւանքով ստեղծուած մարդասիրական ճգնաժամը Արցախում, անդրադարձ կատարեց պատերազմի ընթացքում Ատրպէյճանի կողմից միջազգային մարդասիրական իրաւունքի նորմերի խախտումներին, ներկայումս ապօրինաբար բանտարկուած հայ ռազմագերիների ու քաղաքացիական անձանց հարցին, Արցախում Ատրպէյճանի կողմից քաղաքացիական բնակչութեան դէմ ուղղուած հակաբնակչութեանը եւ ստեղծած մարդասիրական ճգնաժամին:

Հայ-Ամերիկեան Թանգարանի

Շարունակուած էջ 1-էն

սին:

Կլենտէյլի քաղաքապետուհի Փոլա Տիվայն ջերմօրէն ողջունեց թանգարանի շինութեան նախաձեռնողները եւ յաջողութիւն մաղթեց անոնց օգտաշատ աշխատանքներուն:

ԱՄՆ-ի Գոմկրեսի անդամ Ատամ Շիֆ իր ելոյթին էջ բարձր գնահատեց հայ ժողովուրդին ունեցած դրական ներդրումը հայրենակերտումի գործընթացին մէջ:

Գալիֆորնիոյ Խորհրդարանի անդամ Անթոնիո Փորթիանթինոն հպարտաւոր իր երեւոյթ մը գոչեց թանգարանի շինութիւնը եւ յայտնեց որ մեծ ուրախութեամբ պիտի փափաքէր ներկայ գտնուիլ անոր բացումին:

Այս առթիւ հակիրճ ելոյթներով հանդէս եկան նաեւ հոգաբարձական խորհուրդի անդամներ իրաւաբան Թալին Եագուպեան, Աւետիք Իգմիրլեան, Տօքթ. Ռաֆֆի Պալեան, Գաբրիէլ Մորլոյեան, Զաւէն Գազազեան, Տօքթ. Նազարէթ Տարազճեան եւ տարբեր յանձնախումբերու ներկայացուցիչներ:

Թէեւ տեղույն վրայ դրամական նուէրներ չյայտարարուեցան, սակայն կ'իմանանք որ ցարդ հաւաքուած է աւելի քան 28 միլիոն տոլար: Այսուհանդերձ ծանուցուեցաւ հետեւեալ բաժանմունքներու

նուիրատուներու անունները.

Ճէք եւ Մարտ Գալաճեան՝ հանդիսասրահ

Գեւորեան ընտանիք -Նուէրներու խանութ

Առաքելեան ընտանիք -Գլխաւոր Մուտքը

Մկրուպեան ընտանիք՝ Արխիւներու բաժանմունք

GASKA Alliance Fund Հայկական Այբուբեն (քանդակ պատի վրայ):

Ներկաները մեծ հետաքրքրութեամբ դիտեցին տաղանդաւոր նկարիչներ Ռիւպի Վարդանի, Վերա Արիւթիւնեանի եւ Աննա Կոստանեանի ստեղծագործութիւնները, որոնց մասին համադրութիւնը կատարեց Արա Օշական:

Գործադրուեցաւ նաեւ օրուան պատշաճ գեղարուեստական յայտագիր մը՝ մասնակցութեամբ Allen G նուազախումբին եւ երիտասարդ ու խոստմնալից շնորհալի մենակատարներուն:

Կը շնորհաւորենք սոցն յիշատակելի յաջող ձեռնարկի կազմակերպիչները մասնաւորաբար՝ յանձնախումբի համանախագահներ՝ Ալեքսիա Գեւորեանն ու Ալին Պարան Օրունճագճիէլը:

Ներկաները սրահէն բաժնուեցան համահայկական միասնականութեան եւ համերաշխութեան արգասիքն եղող բարձրորակ ձեռնարկի մը լաւագոյն տպաւորութիւններով:

AEBU SCHOLARSHIP PROGRAM

APPLICATIONS NOW OPEN

Through June 30, 2022

EMPOWERING OUR YOUTH FOR A BRIGHTER FUTURE

To apply, visit our website
WWW.AEBU.ORG

All eligible undergraduate students of Armenian descent are invited to apply.

ARMENIAN EDUCATIONAL BENEVOLENT UNION
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ԲԱՐԵՍԻՐԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՆ

626•344•7321
AEBU SCHOLARSHIP FUND COMMITTEE
1060 North Allen Avenue • Pasadena, CA 91104

Massis Weekly

Volume 42, No. 12

Saturday, APRIL 2, 2022

Russian Peacekeepers to Boost Presence in Askeran Region of Karabakh Azerbaijani Side Withdrew its Forces from Parukh



STEPANAKERT — The Russian peacekeeping contingent in Nagorno-Karabakh said on Tuesday that it will deploy more soldiers in and around Parukh village that was occupied by Azerbaijani forces last week.

In a social media post, the contingent's command said the deployment of its "reserve forces" is aimed at preventing the Azerbaijani army from pushing deeper into Karabakh's eastern Askeran district.

Azerbaijani troops captured the Askeran village of Parukh and advanced towards a strategic mountain to the west of it last Thursday, meeting with stiff resistance from Karabakh Armenian forces. Deadly fighting there stopped by Saturday evening following the intervention of the Russian peacekeepers.

The peacekeepers took control of Parukh on Monday after Moscow warned Baku to leave their "zone of responsibility." According to Karabakh authorities, although Azerbaijani forces withdrew from the village itself, they continue to occupy a section of the

Karaglukh mountain.

Karabakh's Defense Army said on Monday that it is also taking "additional containment measures" to avert further Azerbaijani advances in the area about 35 kilometers east of Stepanakert.

Arayik Harutyunyan, the Karabakh president, said, for his part, that the authorities in Stepanakert keep trying to ensure a full Azerbaijani troop withdrawal with the help of the Russian peacekeepers.

In what may have a related development, Baku unblocked on Monday supplies of natural gas from Armenia to Karabakh.

The supplies were cut off on March 8 after a section of a pipeline passing through Azerbaijani-controlled territory was knocked out by an apparent explosion, leaving most Karabakh residents without winter heating and forcing the temporary closure of local schools. Armenian and Karabakh officials say the disruption was part of Baku's efforts to compel Karabakh's Armenian population to leave their homeland.

Armenia is a Staunch Supporter of Smart Investments

DUBAI --Armenia's Deputy Prime Minister Hambarzum Matevosyan took part in the Annual Investment Meeting-2022 event in Dubai (United Arab Emirates) and in his speech referred to the "open door" policy of the Armenian government developed for investors.

Thanking the friendly country for organizing the event, the Deputy Prime Minister of Armenia emphasized that this conference will give an opportunity to unlock the full potential of the participating states and the policy aimed at promoting smart investments.

"The Government of Armenia has committed itself to building a knowledge-based, export-oriented, and inclusive economy. Along this way, we

encourage inflow of foreign investments that advance innovation, generate knowledge and technology spillovers to support the overall upgrading of the economy," Hambarzum Matevosyan said, assuring that the Armenian government remains committed to its "open-door" policy and providing transparent, fair, and beneficial environment for incoming investments.

According to the Deputy PM, understanding that promoting investment comes with great responsibilities, the Government of Armenia is making great efforts to continue reforming its investment environment

Continued on page 4

Azerbaijan Preparing Ground for New Attacks in Nagorno Karabakh – Armenian Security Council



YEREVAN — The Armenian government's Security Council has called on the international community to activate "containment mechanisms" in view of "the possibility of military clashes in Nagorno-Karabakh and on the Armenia-Azerbaijan border."

The Security Council's late-night session was chaired by Prime Minister Nikol Pashinyan with the participation of President Vahagn Khachaturyan and other high ranking officials.

"According to the Security Council, the analysis of the situation shows that the Republic of Azerbaijan, trying to find imaginary justifications, is preparing the ground for new provocations and attacks in the direction of Nagorno Karabakh, at the same time accusing the Republic of Armenia of

destructive actions when it comes to the peace agreement.

In the current situation, the Security Council considers it necessary to reaffirm the previous position of the Republic of Armenia and offers the Republic of Azerbaijan to immediately start negotiations on a comprehensive peace agreement.

The Security Council, drawing the attention of the international community on the probability for armed clashes in Nagorno Karabakh and on the Armenian-Azerbaijani border, considers it necessary to launch international containment mechanisms to prevent further military escalation and ethnic cleansing in the region". Read the Security Council statement.

ACA-PAC Endorses Monica Rodriguez and Mitch O'Farrell



LOS ANGELES, CA – The Armenian Council of America-PAC (ACA-PAC) is proud to announce its endorsement of Councilwoman Monica Rodriguez and Councilman Mitch O'Farrell for the June 7th Los Angeles City elections.

The endorsement process included a careful evaluation and analysis of the background of each candidate, their commitment to public service, their commitment to Armenian

American issues, actions they have taken towards promoting good governance in the City of Los Angeles for its citizens, and their future goals towards the prosperity and positive growth of the city.

Los Angeles has been home to hundreds of thousands of citizens of Armenian descent for many decades and Armenian Americans have been an

Continued on page 4

Russia-West Standoff ‘Complicates’ International Mediation On Karabakh

YEREVAN — Aggravating tensions in relations between Russia and the West over the war in Ukraine complicate the work of international mediators on the Nagorno-Karabakh issue, Armenia’s Foreign Minister Ararat Mirzoyan acknowledged on Wednesday.

During a question-and-answer session of government members in parliament Mirzoyan, however, stressed that the international community continues to see a settlement of the issue within the format of the OSCE Minsk Group co-chairs involving Russia, the United States, and France.

“The ongoing hostilities in Ukraine have sharply complicated the work of the OSCE Minsk Group Co-Chairs up until the level of joint discussions, but based on very specific, certain signals and messages that I have been receiving from the co-chair countries and many other countries, I want to reaffirm that the international community continues to see the settlement of the Nagorno-Karabakh conflict in the context of the Minsk Group co-chairmanship. And this is quite encouraging,” the top Armenian diplomat said.

“We work on a daily basis to be able to organize a discussion under the [Minsk Group] co-chairmanship, including with the latest proposals,” Mirzoyan added.

The Armenian foreign minister reiterated that Yerevan saw nothing unacceptable in the five-point proposal of Azerbaijan for starting negotiations around a peace treaty with Armenia. He repeated that at the same time Armenia deems that it “does not fully address the possible agenda of comprehensive peace between Armenia and Azerbaijan.”

Baku insists that a future peace treaty with Yerevan should be based on five fundamental principles, including mutual recognition of each other’s sovereignty and territorial integrity, mutual reaffirmation of the absence of territorial claims to each other and a legally binding obligation not to make such claims in the fu-



ture, abstaining from threatening each other’s security, delimitation and demarcation of the border with the establishment of diplomatic relations and unblocking of transport links.

In a recent interview with the state-run Armenpress news agency Mirzoyan said it is vital for the Armenian side that “the rights and freedoms of Nagorno-Karabakh’s Armenians be clearly guaranteed, and the status of Nagorno-Karabakh be finally clarified.” “For us, the Nagorno-Karabakh conflict is not a territorial issue, but a matter of rights,” he said.

“One of the key points of our proposals is that the issue of the rights and status of Armenians of Nagorno-Karabakh remains a matter of principle for us. It is impossible to call it a complete agenda until this issue is discussed there,” Mirozyan explained in parliament today.

On March 14, Armenia’s Foreign Ministry said that it had applied to the OSCE Minsk Group co-chairs requesting that they organize Armenian-Azerbaijani negotiations on a peace treaty “on the basis of the UN Charter, the International Covenant on Civil and Political Rights, and the Helsinki Final Act.”

The foreign minister said that Armenia was informed by the Co-Chairs that its proposals had been passed on to Azerbaijan. He said, however, that Baku has not responded to Yerevan’s proposals yet.

No Deaths from Covid-19 Recorded in Armenia on Wednesday

YEREVAN -- Armenian health officials have recorded 14 new cases of Covid-19 on Wednesday, saying the total number of confirmed cases rose to 422,498 as of Wednesday morning.

According to the National Center for Disease Control and Prevention, no person has died from Covid-19 during the past 24 hours. The total tally of such deaths is now 8, 6011.

Some 26 patients have recovered. Overall, 1,998 people have tested for the infection in the last 24 hours, it said

In total, 2,973,199 coronavirus tests have been administered in the country of 3 million since March 1, 2020, when the first case was detected. Since then 409,879 patients

have recovered, and another 2,322 patients are being treated currently at hospitals and their homes.

In Armenia, 6 types of Covid-19 vaccines are used now- CoronaVac and Sinopharm (China), AstraZeneca (Britain, Sweden), Sputnik V (Russia), Pfizer and Spikevax (Moderna, USA). Vaccinations are free for people over 18 years old, including foreigners.

On November 11, the government of Armenia extended the coronavirus quarantine until June 20, 2022.

The nationwide quarantine was first imposed on September 11, 2020 replacing the state of emergency that was declared on March 16 to stop the spread of coronavirus.

Armenia’s Human Right Defender Slams International Community’s ‘Uncomfortable Silence’ on Azerbaijani Violations

YEREVAN — Today’s infiltration of Azerbaijani military forces into the village of Pharukh of Askeran region of the Republic of Artsakh is the logical continuation of criminal policy of Azerbaijan.

In breach of all well-known norms of international law this behavior continues weeks and months – through the various acts of intimidation, terrorization and creation of unbearable conditions for normal life of people of Artsakh. This penetration is yet another proof of the fact that the weeks-long targeting of the population of Khramort village didn’t bring the desired result – people didn’t leave their homeland, so Azerbaijan applied to its well-proven behavior which is the provocation.

It is a shameful fact that the ethnic cleansing policy of Artsakh is the state priority of Azerbaijan which undermines the fulfillment of the obligations of international law and infringes the signatures of that country put under its legally binding commitments.

The “uncomfortable” silence of international community about voicing out the human rights violations is not being remedied by real actions to address the situation. Meanwhile the people of Artsakh have same rights as humans in any other part of the world.

I strongly condemn criminal behavior of Azerbaijan and call to international human rights organizations and actors to ACT to STOP this policy of genocidal policy towards people of Artsakh.

The Human Rights Defender of the Republic of Armenia

Armenia Denies Azerbaijani Media Reports About Transferring Su-30 Jets to Russia for Use Against Ukraine



YEREVAN — The Armenian Ministry of Defense has denied today a report by an Azerbaijani TV channel in Turkey, which claimed that Armenia transferred its military aircraft to Russia for use in military operations against Ukraine.

“The Azerbaijani TV channel Haber Global, which broadcasts in Turkey, citing unknown sources in Turkish intelligence, published an article claiming that Armenia had transferred four Su-30 aircraft to Russia

for use in military operations against Ukraine. This information is absolutely false. All military aircraft of the Armenian Armed Forces, together with their crew, are in Armenia carrying out their tasks,” the Armenian Defense Ministry said in a statement.

The Ministry also said that another statement in the same report claiming that Armenia is one of the main directions for transferring mercenaries from Syria for fighting in Ukraine is also false.

Azerbaijan Puts Russian MP Mikhail Delyagin on International Wanted List

BAKU -- The Prosecutor General’s Office of Azerbaijan has put Member of the Russian State Duma Mikhail Delyagin on the international wanted list, the ministry’s press service said on Wednesday.

A criminal case has been initiated under Article Articles 101.2 (Open calls to unleash an aggressive ear), 214.2.3 (Terrorism with the use of firearms and items used as weapons), 283.2.1 and 283.2.2 (Inciting national, racial, social or religious hatred and enmity) of the Criminal Code of Azerbaijan.

“The Azerbaijani side has applied

to the relevant structures of a number of friendly states with a request to immediately detain him if he ends up on the territory of these countries,” the press service of the Prosecutor General’s Office said.

The criminal case against the Russian MP was initiated after on the air of the federal TV channel “Russia-1” he urged the Russian Armed Forces to strike the oil infrastructure of Azerbaijan against the backdrop of the aggravation of the situation in Nagorno-Karabakh. In addition, Delyagin conducted a survey of similar content on his Telegram channel.

AEBU Scholarship Program Open For 2022-2023 Applications

PASADENA – The AEBU Scholarship Fund Committee is pleased to announce the opening of the 2022-2023 AEBU Scholarship Program on April 1, 2022.

Individual scholarships, up to \$1500 each, will be awarded to qualified undergraduate students. To qualify, the applicant must be of Armenian descent, enrolled in an accredited four-year university in the United States, have a minimum 3.5 GPA, and be actively involved in the Armenian community.

Eligible students are encouraged to visit <https://aebu.org/our-programs/scholarship/> for additional information about the scholarship, and the application requirements.

All completed scholarship application packets must be submitted online or by mail no later than June 30, 2022. Mailed applications must be sent to our address at AEBU Scholarship Committee, 1060 N. Allen Ave., Pasadena, CA 91104, postmarked by set deadline. We can also be contacted by phone at (626) 344-7321 for further inquiries.

AEBU grants annual scholarships through a competitive application and review process. Winners of this year's scholarships will be announced online by August 1, 2022. Scholarship recipients will be recognized at an award ceremony for family and friends during the month of August.

Armenian Educational Benevolent Union was established in 1969 by a group of volunteers dedicated to enriching the lives of those in need by providing tuition assistance and educational opportunities. At AEBU, we believe that scholarship is an investment in education to empower our youth for a brighter future. To support our programs, please visit our website at <https://aebu.org/donate/>



Armenian National Institute Website Now Includes 795 Official Records Affirming Armenian Genocide

Armenian National Institute

Dedicated to the study, research, and affirmation of the Armenian Genocide

International Affirmation of the Armenian Genocide

- Court Cases
- Curriculum Mandates
- Heads of States, Parliaments, and Presidential Statements
- International Organizations
- Municipal Governments
- Official Reports
- Public Petitions
- Religious Institutions
- Resolutions, Laws, and Declarations
- States and Provinces
- Treaty of Sèvres (1920)
- Turkish Military Tribunal (1919)
- U.S. Presidential Statements
- Countries Recognizing the Genocide

WASHINGTON, D.C. – The Armenian National Institute (ANI) has completed a massive expansion of its widely-consulted website containing extensive information on the Armenian Genocide. The 2019 resolutions adopted by the House and Senate expressly “encourage education and public understanding of the facts of the Armenian Genocide, including the United States role in the humanitarian relief effort, and the relevance of the Armenian Genocide to modern-day crimes against humanity.” President Joe Biden’s April 24, 2021, remembrance day statement called for a “world unstained by the daily evils of bigotry and intolerance, where human rights are respected, and where all people are able to pursue their lives in dignity and security.”

The Affirmation section of the ANI website, that contains a collection of official documents pertaining to the international recognition of the Armenian Genocide, was thoroughly updated. The Affirmation records are now organized in 14 distinct categories covering resolutions, laws, and declarations by federal level governments, U.S. presidential statements, statements by heads of states, international organizations, religious organizations, official reports, public petitions, and other relevant documents.

Eighty-six new records were added to the Affirmation page, especially updating the sections on ‘Resolutions, Laws, and Declarations,’ ‘State and Provincial Governments,’ and ‘Municipal Governments.’

With strong community support promoting instruction in human rights and genocide prevention, state educational curricula are now mandated in some 10 states across the United States, including Massachusetts, Nevada, Ohio, Connecticut, Michigan, Rhode Island, Illinois, California, New York, and New Jersey. The relevant pieces of legislation are all accessible under ‘Curriculum Mandates.’

As for the 31 countries that formally acknowledge the Armenian Genocide, they include: Argentina, Austria, Belgium, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Cyprus, Czechia, Denmark, France, Germany, Greece, Italy, Latvia, Lebanon, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Paraguay, Poland,

Portugal, Russia, Slovakia, Sweden, Switzerland, Syria, Vatican City, Venezuela, United States, and Uruguay.

In all, the ANI website presently holds 795 affirmation records from around the world.

The ANI collection of affirmation records was developed with the collaborative support of the Armenian Genocide Museum-Institute (AGMI) in Yerevan. A new cooperation agreement reached between AGMI and ANI allowed for extensive research in the AGMI holdings in order to reverify and update the records posted on the ANI website. The agreement was signed in Yerevan by AGMI Director Dr. Harutyun Marutyan and ANI Chairman Van Z. Krikorian on August 5, 2021. AGMI in Armenia and ANI in the United States have become two important depositories of official affirmation records, AGMI holding an international collection, and ANI holding a considerable American collection of original documents.

Robert Arzoumanian, who joined ANI as assistant to the director, conducted the research at AGMI where additional records were identified that have been mounted on the ANI website for easy access by the public. Arzoumanian, a Brown University graduate, interned at ANI and in Congressman Frank Pallone’s office in 2016 and returned the following year as the Armenian Assembly’s summer intern program coordinator. He also has experience working with Armenia-based media. Arzoumanian undertook the challenge of standardizing the presentation of the full scope of international records identified by ANI in order to facilitate their usage by an international audience.

Since its founding in 1997, the Armenian National Institute has been working closely with AGMI, and over the years has supported several conferences and joint projects. Continuing this long-standing cooperation with AGMI, ANI sent a video message on April 16, 2021, welcoming the release by the museum of the volumes prepared by Ara Ketibian and Father Vahan Ohanian titled, “Armenian Genocide: Prelude and Aftermath as Reported in the U.S. Press, The Washington Post (1890-1922),” to which ANI Director Dr. Rouben Adalian contributed an introduction.

Ukraine’s Rada Official Twitter Page Welcomes Azerbaijani Aggression Against Karabakh

YEREVAN — A post on the official Twitter account of Ukraine’s Rada (parliament) supporting Azerbaijani aggression against Nagorno Karabakh has angered Armenians all over the world.

In its tweet on March 25 the Verkhovna Rada welcomed Azerbaijan’s latest actions in Nagorno-Karabakh in the context of the ongoing Russian aggression against Ukraine.

“Azerbaijani armed forces have gone on the offensive in Karabakh, taking advantage of the circumstance that Rus-

sia has been sending its troops to Ukraine,” it said, echoing media reports that Moscow has been redeploying some of its troops stationed in Armenia as well as peacekeepers stationed in Nagorno-Karabakh as reinforcements for fighting in Ukraine.

The tweet was posted amid reports of renewed fighting in Nagorno-Karabakh in which at least three Armenian soldiers were killed and over a dozen wounded on Friday.

Ukrainian Chargé d’Affaires to Armenia Denis Autonomov said on Friday that the Tweet does not reflect Kyiv’s position.

“This post does not reflect the position of official Kyiv in the context that we cannot be happy about a war. Now a war is ongoing in Ukraine as well. The issue was not discussed in the Verkhovna Rada, no decision was made. Our position on the territorial

integrity of other countries is very well known. It applies to Moldova, Georgia and Azerbaijan,” Autonomov said.

The Ukrainian parliament’s Twitter post that caused anger in Armenian social media was later removed. The Ukrainian diplomat found it difficult to say why such a post appeared on an official account. “It is difficult for me to say who and why did such a thing. But now that tweet has been removed,” he said.

Talking to the news website Factor.am, Armenian Ambassador to Ukraine Vladimir Karapetyan said that the Armenian embassy in Kyiv acted promptly on the tweet. “Due to our intervention immediately after the start of working hours here, it was deleted within 15 minutes,” he said.

Karapetyan said that the issue had been discussed with all relevant bodies of Ukraine and was considered “closed.”



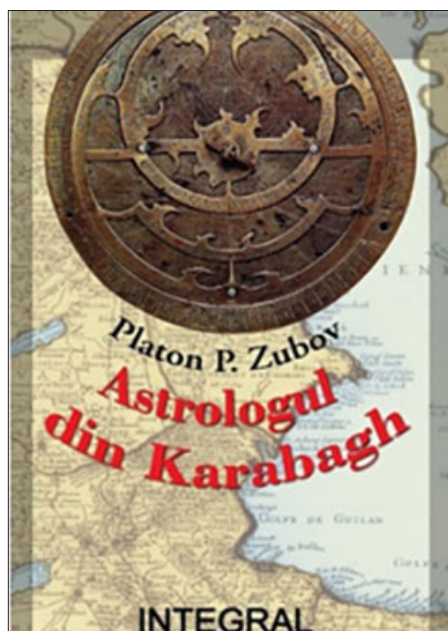
The Astrologer of Karabakh in Romanian

BUCHAREST, Romania – The Integral Publishers of Romania has announced the release of *Astrologul din Karabagh* (Astrologer of Karabagh) in partnership with the Armenian Cultural Foundation, (Arlington, Massachusetts).

Written in 1834 by Platon P. Zubov (1796-1857), the early 19th-century Russian novelist, *The Astrologer of Karabagh* is a fascinating historical novel. Shrouded in a passionate love story, it is based on developments in 18th-century Karabagh, which at the time was engulfed in tumult and transformation. This is the third edition of Zubov's novel. The first translation in Armenian in 1882 is by the prominent 19th-century novelist Raffi (1835-1888). The second English edition was published by the Armenian Cultural Foundation in 2012.

Platon P. Zubov was born to a prominent family in Russia. His literary career, which began in 1834, spans more than two decades and includes 21 major pieces. The author of numerous works, including poetry, songs, quatrains, novels, as well as anthologies, his rich literary legacy includes important source materials, statistical data, charts and tables, biographies of famous military generals, geographical descriptions, anthropological sketches, and observations on the lifestyle and culture of the people of the Caucasus.

The Astrologer of Karabagh is perhaps one of his best and yet least known works. The historical novel portrays the historic life-experience of a people. It recounts within its limits how a people have lived and toiled. It highlights its customs, traditions, and manners; its intellectual and moral characteristics. In other words, it personifies the man of times past in its original and primordial shape, which has evolved over time and become unrecognizable for the present generation... These words by Raffi most accurately speak to the significance and role of historical facts in nurturing the mind and enriching the imagination of a novelist. *The Astrologer of Karabagh*, though a work of fiction, reflects the realities of a stormy period in the Caucasus, where new val-



ues and loyalties replaced the old ones and transformed the region forever.

This is the fourth book in the Armenian Integral Series published by Integral Publishers of Romania in partnership with Antares Publishers of Erevan and it is supported by the Ministry of Culture of Armenia. The Series is dedicated to the Armenian history, culture and civilization. Five more titles in the Series are forthcoming in 2022.

All books published in the Series are translated from Armenian and/or English by Mr. Serge Selian, journalist, writer and former editor of the Armenian paper *Nor Kyank* (New Life) of Bucharest, presently of Melbourne, Australia. He is the writer of numerous articles, 12 monographs and translator of over 30 pieces from Armenian into Romanian, among them V. Grigorian's *R%oul timpului* (Time River), Akram Aylisli's *Vise de piatră* (Stone Dreams), *Domnitorul armean Hovhannes* (Hovhannes the Armenian Prince).

This project, bringing together people and organizations from Romania, Armenia, USA and Australia, is a perfect sample of a great cultural collaboration, developed around the passion for the Armenian history, culture and civilization.

Copies of *Astrologul din Karabagh* can be obtained through the direct link of the INTEGRAL Publishes: <https://eintegral.ro/astrologul-din-karabagh>.

Armenia is a Staunch Supporter

Continued from page 1

and public service provision by offering foreign investors a predictable, competitive business environment with strong protection guarantees that meet international best standards.

“Besides the overarching patterns of economic reform, Armenia is actively diversifying its economy with pioneering sectors creating ample investment opportunities. For instance, the spectacular rise of Armenia's IT sector has galvanized revolutionary industries including biotech and agritech. The booming IT industry has not only become an engine for sustained growth but also a model for other countries”, the Deputy PM said, suggesting entrepreneurs considering Armenia for their next business ven-

ture. Hambardzum Matevosyan considered the establishment of the Enterprise Armenia agency, which was highly praised by investors for its prompt, expert support, as one of the important steps taken by the Armenian government to promote investments.

Touching upon the consequences and challenges posed by the Covid-19 pandemic, the Deputy Prime Minister assured that the investment climate in Armenia is well positioned for the post-Covid world. “Since the epidemic is gradually receding, we expect an increase in investments from different countries. Our investment specialists are ready to assist, and the Government will come up with new initiatives, creating favorable legislation for business in order to attract invest-

PicsArt, DISQO, ServiceTitan: Three Armenian companies on Forbes list of Best Startup Employers



NEW YORK — Three Armenian companies – PicsArt, DISQO and ServiceTitan have been listed among America's Best 500 Startup Employers.

Forbes, in partnership with market research company Statista, has compiled the list by evaluating 2,500 U.S. businesses with at least 50 employees on three criteria: employer reputation, employee satisfaction and growth. Statista considered any company founded between 2012 and 2019 that has at least 50 employees to be a startup.

Prior to the pandemic, applications to work for startups outpaced those for corporations, according to the National Bureau of Economic Research. But the tides have since changed, with workers now being 20% more likely to want to work for bigger businesses. “Now startups are having to do things to become even more appealing,” says Thomas Vick, regional director at Robert Half.

DISQO (73rd on the list) is a consumer insights platform for cultivating insights about what people think and do across brand experiences and consumer journeys. Connecting brand sentiment and outcomes from a single source, DISQO enables clients to deeply understand their customers and create a competitive advantage.

DISQO's platform is built on complete, permission-based consumer data. Founded in 2015 and headquartered in Los Angeles, CA, DISQO is recognized as a fast-growing technology firm and a great place to work, now with more than 400 team members.

Service Titan (163rd) is a mobile, cloud-based software platform that helps Home Service companies streamline operations, improve customer service, and grow their business.

Picsart (234th) has developed AI and Java-based tools to let anyone edit and enhance photos and videos as easily as adding an Instagram filter. Artists and amateurs alike use Picsart to touch-up and stylize posts for TikTok, Instagram, Snap, YouTube and Facebook.

But Picsart is for more than flattering selfies. As millions of independent businesses, restaurants and local shops flock to the Web amid Covid-19, entrepreneurs rely on Picsart to give their products a glossy, catalog look on critical marketplaces like Shopify, Etsy, eBay, Depop and Doordash. After raising a fresh \$130 million at a near \$1.5 billion valuation, Hovhannes Avoyan's free-to-use editor became a tech unicorn.

Commonwealth Fusion tops the list, followed by Nuro and Lyra Health.

ACA-PAC Endorses

Continued from page 1

integral force in the fabric and makeup of this racially, ethnically, religiously, socioeconomically, and culturally diverse city.

ACA-PAC is proud to endorse Councilwoman Monica Rodriguez for the Los Angeles City Council District 7 (CD 7) and Councilman Mitch O'Farrell for the Los Angeles City Council District 13 (CD 13). While CD 7 encompasses one of the most vibrant and

fastest growing Armenian American communities in Los Angeles and CD 13 encompasses historical Armenian American communities, including the Little Armenia district of Hollywood.

ACA-PAC encourages all Armenian Americans to exercise their civic duties and rights as citizens on June 7 by voting for these candidates who represent our common values, ideals, and aspirations for the progress of our long-standing and growing communities in Los Angeles.

ments from all over the world. I reiterate, we are staunch supporters of smart investments, and there are great opportunities ahead,” the Deputy Prime Minister emphasized, calling on investors to hit the ground running.

The “Annual Investment Forum”

event is one of the world's leading platforms for promoting and attracting attracting foreign investment. It is held under the auspices of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister and Governor of Dubai.

Եղիշէ Չարենց - 125 -

ԱՒԵՏԻՍ ՈԱԶՄԻԿ

Տարին յոբելենական է: Հանձարեղ բանաստեղծին ծննդեան 125-ամեակն է այս տարի: Մարտ 13-էն մեկնարկեց ձեռնարկներու շարքը, որ նախատեսուած է ընդգրկել ամբողջ տարին: Հրատարակչին հանդիսութիւններէ մինչեւ գիրքերու հրատարակութիւն՝ ժողովրդային, գրական թէ մտաւորական մակարդակներու վրայ, կը միտին վերաիմաստաւորել Եղիշէ Չարենցը իր բոլոր երեսներով, իր խորքով ու ողջ էութեամբ: Բարեպատե՛հ առիթն է, անգամ մը եւս Չարենցը մօտեցնել ժողովուրդին, կամ ընդհակառակը՝ ժողովուրդը մօտեցնել Չարենցին:



ժողովուրդի մը ինքնատիպութիւնը կը ձեւաւորուի իր ընտիր գաւազներուն և նմացորդ նուիրումով, հանձարեղ որդիներուն ստեղծագործութիւններով, տաղանդաւորներու ներդրումով եւ այս բոլորը տարբեր ոլորտներէ ներս: Իւրաքանչիւրը իր հոգեմտաւոր լուծման է որ կը դնէ հաւաքական գանձարանին մէջ, գայն կը կտակէ յետորդներուն եւ հետեւաբար՝ աստիճանաբար նկարագիր ու կերպարանք կը ստանայ այդ հաւաքական կառուցը՝ ժողովուրդը:

Եղիշէ Չարենց փայլուն եւ յախուռն դէմքերէն մէկը եղաւ այդ համընդհանուր ժառանգութեան, որ թէպէտ ունեցաւ կարծատեւ կեանք մը (քառասուն տարիներ), կըրցաւ իր անարբելի անունը դրոշմել հայոց մտաւոր մշակոյթի պատմութեան մէջ: Ան դիպուկ, հատու եւ նպատակասլաց գրիչով, լաւագոյն թարգմաններէն մին հանդիսացաւ հայու հոգեկերտուածքին, անոր պատմութեան, առօրեայ ապրումներուն, տուայտանքներուն, երէկի ու վաղուան տագնապներուն: Փոթորկալոյզ կեանքի մը ընդմէջէն, բուն վերիվայրումներու կիզակէտին էր յաճախ. յարաշարժ նկարագիրի մը գուզահեռ՝ աղմկալարոց յորձանքներու մէջ էր ստէպ-ստէպ: Գունեղ ու շքեղ իսկական տիպար մը, որ կայծակի պէս եկաւ ու գնաց, սակայն իր անունը կոթողեց հոն՝ ուր հայ կայ:

Հետաքրքրական առեղծուած մը կայ Ե. Չարենցի պարագային. արդարեւ, նախատեսուած է վերահրատարակել անոր ստեղծագործութիւնները, արդէն առաջինը լոյս տեսաւ վերջերս՝ «Լուսամփոփի Պէս Աղջիկ»։ Երկար ցուցակ մը կարելի է կազմել Չարենցի տարբեր տարիներու հրատարակուած գործերուն, անոր մասին ուսումնասիրութեանց, յուշերու, գրաքննադատական գործերու, վերլուծականներու, յօդուածներու, մենագրութեանց: Կը թուէր թէ ամէն ինչ ըսուած ու գրուած է Չարենցի մասին:

Սակայն, երբ կը մշակուի նոր ծրագիրներ Չարենցը առաւել բացայայտելու եւ հանրամատչելի դարձնելու, այս կը նշանակէ թէ ան անպեղելի գրագէտ մըն է. ուսումնասիրութեանց անյատակ ովկիանոս մը, ուր միշտ ալ պիտի յայտնուին նոր խօսքեր, նոր պատգամներ, ուսանելի դիտարկումներ: Կարծէք վերջ չունի Չարենցի թեման: Աւելին, ան կը մնայ ամենաժողովրդական գրագէտներէն մին՝ քանի ամէն ինչ կարելի է գտնել իր անունը կրող ու մեծարող՝ տուն-թանգարան, գրականութեան եւ արուեստի հիմնարկ, փողոցներ,

արձաններ եւ յուշանդրիներ, քաղաք, դրամանիշ եւ այլն: Ուրեմն՝ մշտանդով անուն մը, որ կը կրկնուի հայրենիքէն մինչեւ արեւելի արեւ: Ահա հո՛ւն է անոր անմահութեան շօշափելի փաստը եւ աւելին՝ հո՛ւն է անոր միշտ այժմեական ըլլալու ապացոյցը: Գրող մը կը մահանայ, երբ կը շիջի անոր անունն ու յիշատակը, բայց Չարենցը կը յիշուի անընդհատ եւ կը մնայ դաշուած ժողովուրդին եւ նոր սերունդներուն յիշողութեանց մէջ եւ շրթունքներուն վրայ՝ «Ես եկել եմ դարերից, ու գնում եմ յաղթական, դէպի դարերը նորից, դէպի պայծառ ապագան» յանդերձնէ եւ ինքնավստահօրէն հաստատած է ան:

Չարենցը գրած է համարեա ամէն ինչի մասին. ընկերային արդարութեան յեղափոխութիւն, Մեծ Եղեռն, սէր, կիրք, Կարսի անկում, Երկիր Նայիրի, մայր, հայրենիք, բերկրանք ու հեշտանք, կնոջական հրապոյր, բանտար - գելութեան օրեր, ազգային միասնականութեան եւ հաւաքական ուժի պատգամ, բնութիւն, ազգային, մշակութային ու գրական դէմքեր եւ այլն: Սակայն, այս օրերուն, արդիական է ուշադրութիւնները սեւեռել անոր ազգային ինքնաճանաչողութեան եւ ազգային պատմութեան վերաբերող նշումներուն, սլաքներուն եւ անշարժ դիտողութիւններուն վրայ: Ան պէտք չունի մխրճուելու յետին մանրամասնութեանց մէջ, մանուածապատ տուեալներու խորքը, այլեւ՝ քանի մը տողերով կը ներկայացնէ հարցին էութիւնը, ողջ մերկութիւնը: Մանաւանդ «Յարգազողի ձամբորդները» եւ «Պատմութեան Քառուղիներով» բանաստեղծութիւնները սեղմ ու հակիրճ պատմութիւնն է մեր հոգեմտաւոր կերտուածքին, հայելին մեր ներաշխարհին եւ ինքնութեան:

Ուղիղ խօսք սին երազներով տառապողներուն՝
 Ու սիրում ենք առաւօտից-իրիկուն
 Ճամբայ երթալ ու յախտեան երագել:
 Օտարներու վերաբերմունքը ինչպէս որ է՝
 Չէ՛ որ կեանքում չհասկացաւ ոչ ոք մեզ,
 Ու խնդացին լուսաւոր մեր աչքերին,
 Բութ հեգնեցին մեր կարօտները հրկէզ-
 Ու հեռացան: Ու ո՛չ մի լոյս չբերին:
 Քոյրը խնդաց, բարեկամը ծիծաղեց,

Շար.ը էջ 15

Գիրքերու Աշխարհ Հայկական Ասացուածքներ Թրքերէնէ Թարգմանուած Զեղինակ՝ Գեորգ Լ. Քեօշկերեան

ԳԵՈՐԳ ՊԵՏԻԿԵԱՆ

Գրողին եւ անոր տողերուն եւ արտայայտութիւններուն ծանօթացման գրաւոր եւ բաց դաշտ մըն է գրախօսականը: Կը սիրեմ խանդավառուիլ մեր նոր արժէքներով եւ ահա այս օրերուն, վերեւ նշեալ գրքով: Ու համեստօրէն, հայ գիրքը վերարժեւորելու ու անով մեր կեանքը ծաղկեցնելու գիտակից յանձնառութեամբ, կը փորձեմ Գեորգ Քեօշկերեանի նոր լոյս ընծայած «Հայկական Ասացուածքներ Թրքերէնէ Թարգմանուած» գրքովին մօտենալ եւ գայն ընթերցողին հրամցնել:

Սակայն ո՞վ է գրքովի հեղինակ՝ Գեորգ Լ. Քեօշկերեանը, որ 2020ին հայ ընթերցողի սեղանին հրամցուցած էր ինքնատիպ յղացումով, նոր ոճով եւ նոր մօտեցումով իր առաջին գիրքը:

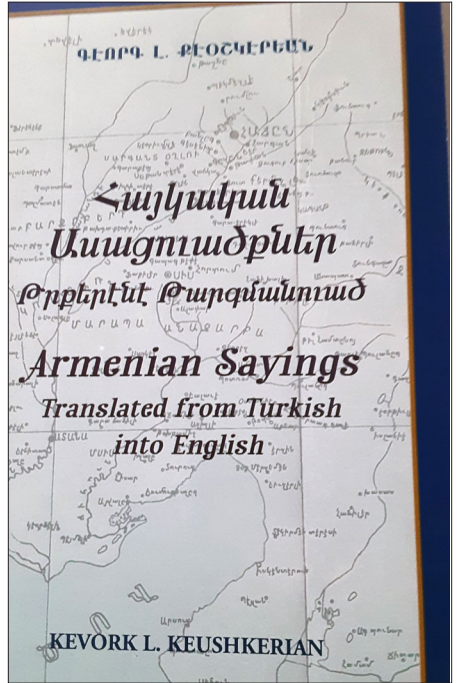
Անկեղծօրէն ըսեմ, որ ան մեր գաղութին քաջածանօթ կրթական մշակն է: Վաստակաշատ միութեանական մը ըլլալով հանդերձ, ան նաեւ բծախնդիր եւ ծանօթ ազգային գործիչ մըն է, հայ մամուլի տեւական նուիրեալ գրիչ ու հայ թատրոնի եւ բեմի համեստ ծառայող եւ խնկարկողի կողքին:

Արդ, ի՞նչ է ասացուածքը «ըսուածք» ձեգի համար: Պարզապէս ըսեմ, որ ասացուածքը ուրիշ «բան» չէ, եթէ ոչ պատկերաւոր, սպաւորիչ, կարճ եւ իմաստալից, դաստիարակչական եւ նոյնքան ալ բարոյական եւ խրատական խօսքնախաղասութիւն մը, որ կը ստեղծուի ժողովուրդին կողմէ եւ որ առաձններուն նման ընդհանրացած է նոյն այդ ժողովուրդի բերնին մէջ: Ան կը ներկայացնէ զինք յօրինող նոյն ժողովուրդին բարք ու աշխարհայեացքը ու կը պատկանի անոր մշակոյթին:

Ասացուածքը նաեւ կը գործածուի արտայայտուած միտք մը աւելի տպաւորող եւ համոզիչ դարձնելու համար: Այլաբանական խօսք մը չէ, այլ ըսելու ձեւ մը եւ կերպ մը, որ լռելեացն կը հասկցուի: Եւ իւրաքանչիւր ժողովուրդ դարերու ընթացքին ունեցած է եւ ունի իր ասուածքները, ու գանոնք «օգտագործելով» կամ «գործածելով», այդ ձեւով է, որ սերունդէ սերունդ փոխանցուած է:

«Հայկական Ասացուածքներ...» գրքովը կը բովանդակէ 403 ասացուածքներ, որոնք թրքերէնէ թարգմանուած են, որովհետեւ հեղինակը կ'արդարանայ ըսելով, թէ «Սկիզբը խորթ թուեցաւ ինձի գանոնք գրի առնել, պարզապէս որովհետեւ լեզուն թրքերէն էր: Բայց մտածեցի, որ անոնք ի սկզբանէ հայկական ասացուածքներ էին, որոնք մեզի փոխանցուած էին Կիլիկիոյ մեր թրքախօս նախահայրերէն»:

Ուստի, Քեօշկերեան վերջիշեւով Կիլիկեցի իր ծնողներուն «բացատրութիւնները», գանոնք հայկական նկատած էր: Սակայն, եթէ հարց տանք ինչո՞ւ նման աշխատանք: Պատասխանը պիտի գտնենք, հատորի նախաբանին մէջ, Վաչէ Մէմէրճեանի կողմէ հրամցուած արդարացումը. որ իր կարծիքով «Եւ ի՞նչ ենք յսած մեր ծնողներէն տասնամեակներու ընթացքին...անշուշտ թրքերէն...եւ պէտք է ըսել, որ ոչ մէկուն մեղքն



էր թրքերէնի յարատեւ գործածութիւնը»:

Իսկ գրքովին մէջ տեղ գտած ծաղրականներու եւ մանրանկարներու կողքին կը հանդիպինք (անշուշտ դարձեալ թրքերէնէ թարգմանուած) մարդոց տարիքներու յատկանիշներու բաժին, ինչպէս նաեւ հայկական առասպելներ ու ասացուածքներու յատուկ այրկին տարիքային բաղդատութիւնը մատնանշող էջերուն: Իսկ վերջին՝ տեղադրուած է բովանդակութեան անգլերէն տարբերակը, որ վարպետօրէն թարգմանած է Գրիգոր Սաթմանյան:

Հեղինակ Քեօշկերեան նաեւ առի երախտագիտութիւն՝ չէ մոռցած իր յատուկ շնորհակալութիւնները հրատարակել բոլոր անոնց, որոնք ներդրում ունեցած են գրքովի լոյս ընծայման: Այսպէս, Վաչէ Մէմէրճեանին՝ հատորը խմբագրելուն, Հէրի Մեսրոպեանին՝ գրքովի ձեւաւորման, արուեստագէտ Սիրուն Երէցեանին՝ տեղադրուած մանրանկարներուն, Լոս Անճելըսի Թ.Մ.Ին՝ Սարուխանի գծագրութիւնները արտօնելուն, Կարինէ Տէր Գեորգեանին ու Նուրիցա եւ Անժել Քիւրքչեաններուն՝ ասացուածքներու յատուկ ձեւագիր հաւաքածոներու գրքովը տրամադրելուն, Նորայր Տատուրեանին՝ գրքովի վերատեսութեան եւ Մէրթ Նաւեանին հեղինակի նորատիպ նկարին համար:

Եւ անկեղծօրէն արտայայտուելով, ըսեմ, որ ինձի համար գրքովը սահուն եւ հասկնալի իր սահուն ոճով, նաեւ ունի որոշ խորհուրդ մը: Ան դասատու ալ է, եւ մարդս կը մղէ մտածելու ու նոյնիսկ խորհրդածելու, որովհետեւ անոնք շաղախուած են բաղձանքի եւ մաղթանքի երանգներով, որոնք ընթերցողին մօտ որոշ համակրանք մըն ալ կը ստեղծեն: Գրքովը նաեւ շարժման մէջ կը դնէ գանազան գաղափարներ եւ մտածելու կը մղէ ընթերցողը: Թէեւ տարուած աշխատանքը թարգմանական է, բայց այդ մէկը եղած է բծախնդիր ու իր մէջ պահած հայկական աւանդութիւնը: Ահա թէ ինչո՞ւ «Հայկական Ասացուածքներ...» այս գրքովը կարելի է նկատուի օգտաշատ հրատարակութիւն մը, որուն համար իբրեւ

Շար.ը էջ 15

Գորգերի Լուսացրատան Անուշը («Երեւանեան Պատկերներ» Շարքից)

ՅԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԵԱՆ

ԲԻՋՆԵՍ հասկացողութիւնը լաւագոյնս արմատաւորուած է այսօրուայ Հայաստանում: Էլ ինչ կարգի սպասարկութիւն ասես, որ չկայ: Դէ՛, տաքսիի սպասարկութիւնը հնուց է գալիս, նոր երեւոյթ չէ: Իսկ ասա՛ տան կահկարասու փոխադրութիւն, խոշոր հանրախանութիւն ուտելիքի կամ խմիչքի պատուէր տալ հեռաձայնով, որ տունդ կը բերեն միայն հինգ հարիւր դրամով, եւ այլն, եւ այլն:

Ընդունուած բիզնես է այս կամ այն ճաշարանից կամ ռեստորանից ուտելիք պատուիրելը, իսկ Պիցցայի՝ նման կարգի սպասարկում՝ ամէնաշահաւէտ բիզնեսներէն է, մանաւանդ երիտասարդների շրջանում:

Իւրաքանչիւր շէնքի նախամուտքի պատերին մշտապէս փակցուած են տասնակներով գովազդներ՝ այսինչ կամ այնինչ կարգի սպասարկման համար՝ գրաւիչ առաջարկներով: Դրանցից մէկն էլ՝ բնակարանի կամ որեւէ հիմնարկի գորգերի լուսացման առաջարկութիւնն է անյայտ մի ընկերութեան կողմից՝ շատ յարմար պայմաններով:

Եւ ամենագրաւիչն այդ թռուցիկներում այն է, որ ընկերութեան բանուորներն են գալիս քո բնակարանը, իրենք են հաւաքում գորգերը ու ուղեգորգերը, ուրում ու ունենրին դրած տանում են իրենց գործատեղին:

Դա դեռ ոչի՛նչ... մի քանի օր անց, քիմիական մաքրումից յետոյ բերում են ապրանքդ, ու տեղադրում այնտեղ՝ ուր որ հարմար են գտնում:

Այս ամէն տեղեկութիւնները հաւաքեցի Լուս Անշելիսից Երեւան ժամանած հենց առաջին օրը՝ իմ բնակարանի շքամուտքի պատերին փակցուած ազդագրերից եւ թռուցիկներից: Չորս ամիս անդադար տնից դուրս գալիս, կամ էլ վերադարձիս, անդադար աչքիս էին զարնում, շատ անգամ ոչ մաքուր հայերէնով գրուած ազդագրեր, սակայն ամենակարեւորը՝ հաստատութեան հասցէն եւ հեռախօսի թիւը՝ խոշոր չափի գրերով:

Այսօր Երեւանում հրաշալիօրէն ընդօրինակում են այն ամէն լաւն ու գնահատելին, որ կայ Եւրոպական երկրներում եւ, ի մասնաւորի Ամերիկայում: Եւ մարդիկ այնքան են մխրճուած օտար բարքերի մէջ, որ գնահատելի իմաստով, շատ անգամ իրենք իրենց գերազանցում են:

Ահա՛ մեր ասածի լաւագոյն օրինակներից մէկը:

Իմ ծննդեան 75ամեակին նուիրուած միջոցառման նախապատրաստական աշխատանքներն իրականացնելու համար, ես արդէն չորս ամիս Երեւանում էի: Իմ «Միփան» երգչախումբը Մարիետայի գլխաւորութեամբ, Երեւան էր ժամանելու՝ երեկոյից մէկ շաբաթ առաջ:

Մասետրօ, ձեր գորգերը վաղուց չեն մաքրուել, ասում է երկու շաբաթ մէկ իմ բնակարանը մաքրող, կարգի բերող, նախկինում քիմիայի մասնագէտ քառասնամեայ Նունէն, մէկ շաբաթից Մարիետայի գալու է: Լաւ կը լինի մարդկանչէք, որպէսզի մաքրեն, թարմացնեն, Մարիետայի համար էլ հաճելի անակնկալը լինի, թէեւ,

չեմ կարծում, որ կարողանաք այս մի քանի օրերի ընթացքում յաջողացնել, մանաւանդ, որ շաբաթավերջ է:

Լաւ ես ասում Նունէ, ճիշդ ես, Մարիետայի համար մեծ անակնկալ կը լինի, այսօր իսկ կը հետաքրքրուեմ:

Թէեւ իմ շէնքի մուտքի պատերին կայ մէկերկու թռուցիկ՝ գորգեր մաքրող ընկերութիւնների հեռախօսի համարներով, բայց չեմ ուզում հենց այնպէս, գործից անտեղեակ մարդ երեւալ հեռախօսի միւս ծայրին յայտնուող անծանօթ մարդկանց համար, որովհետեւ, ինչպէս ասում են՝ «տառապանքս փորձ ունի», տարիների ընթացքում ինձ շատ են խաբել Հայաստանի «արհեստագործները»: Որոշեցի դիմել բարեկամիս.

Իւա (Իսկական անունը Իրինա է) ջան, ուզում եմ մինչեւ Մարիետայի գալը մեր տան գորգերը մաքրել տալ, ի՞նչ խորհուրդ կը տաս:

Ախր Հենրիկ ջան, երկար ժամանակ է Երեւանում ես, ինչ է, նո՞ր միտքդ ընկաւ... շատ ես ուշացել է՛... դրանք շատ գործ են ունենում եւ լաւ, որակով գործ են անում ու հագիւ թէ մէկ շաբաթում կարողանան հասցնել քո պատուէրը կատարել: Անցեալ շաբաթ Նարինէի (իր աղջիկն է) տան գորգերը լուսացին, մաքրեցին: Հիմա կը տամ դրանց հեռախօսի համարը, փորձիր, գուցէ կարողանաս համոզել, որ քո պատուէրը երեքչորս օրում անեն:

Այսօր Շաբաթ է, ասում եմ ինքս ինձ, հաւանաբար, Շաբաթ եւ Կիրակի օրերին չեն աշխատում, իսկ Մարիետայի գալիս է Հինգշաբթի... չէ՛, չէ՛, չեն հասցնի...: Այնուամենայնիւ գանգահարիւր Հենրիկ, ինչ որ մի ներքին ձայն ասում է ինձ, եւ ես արագօրէն, բՉՎայիտով հեռաձայնում եմ Իւայի տուած համարով.

Այո՛, բարեւ ձեզ, լսում եմ..., ասում է մի հաճելի ձայն, որից դժուար չէ ենթադրել, որ միւս ծայրում խօսողը երիտասարդ օրիորդ է:

Աղջիկս, ասա խնդրեմ, գորգ լուսանալու ընկերութիւնի՞ց է, կարո՞ղ եմ պատուէր տալ:

Այո՛՜Հայրիկ ջան, բարեհաճօրէն տոնով ասում է աղջիկը, բայց այսօր տղաները չեն աշխատում: Շաբաթ օրը միայն առաքման օր է, պատուէրներն են բաժանում պատուիրատուներին: Դէ՛, գիտէք էլի, Կիրակին էլ հանգստեան օր է: Դուք Երկուշաբթի գանգահարէ՛ք՝ ես ձեր պատուէրը կ'ընդունեմ, եղա՛ւ հայրիկ:

Բայց ինձ շատ շտապ է պէտք աղջիկս, քանի՞ օր յետոյ պատրաստ կը լինի իմ պատուէրը:

Ամենաշուտը եօթութ օրից հայրիկ ջան, շա՛տ գործ ունենք, իսկ եղանակներն էլ այս օրերին այնքան էլ բարենպաստ չեն:

Ի՞նչ կապ ունի եղանակը գորգ լուսանալու հետ..., քանի որ այսքան բարեկամաբար զրուցում ենք իրար հետ, ասա խնդրեմ աղջիկս քո անունը:

Անուշ է իմ անունը հայրիկ ջան, Անուշ:

Անուշ ջան, շատ անուշ էլ խօսում ես: Աղջիկս, մի բան ասացիր՝ ես շատ չհասկացայ: Ի՞նչ կապ ունի գորգ լուսանալը եղանակի հետ:

Ի՞նչպէս թէ, մենք սիրում ենք բաց օդում, արեւի տակ չորաց-

նել գորգերը, իսկ անձրեւօտ եւ ցուրտ եղանակին՝ յատուկ, Եւրոպայից բերուած վառարանների մէջ ենք չորացնում:

Հասկացայ Անուշ ջան, շատ լաւ էլ բացատրեցիր: Հիմա ուշագիւր լսիր ինձ: Գիտեմ, ժամանակդ խլում եմ, բայց շա՛տ շատ կարեւոր է ասելիքս:

Հանգիստ եղէք հայրիկ ջան, ես շատ ժամանակ ունեմ: Մարդիկ գիտեն, որ այսօր պատուէր չենք ընդունում, ըստ այնմ էլ՝ չեն անհանգստացնում:

Աւելի լաւ: Ուրեմն լսիր ինձ: Ահհրաժեշտ է, որ իմ տան գորգերն ու ուղեգորգերը լուսացուած, մաքրուած լինեն ամենաուշը Չորեքշաբթի օրը:

Ի՞րի՞նչ, Չորեքշաբթի՞..., այսինքն երկուերեք օրի՞ց..., անկարելի է հայրիկ ջան, հնարաւոր չի: Խնդրում եմ աղջիկս, ինձ մի ընդհատիր. Լսիր մինչեւ վերջ, աղաչական տոնով փորձում եմ անկարելին՝ կարելիի վերածել, գալիք Հինգշաբթի, Ամերիկայից գալիս է կինս՝ իմ «Միփան» երգչախումբի անդամների հետ՝ մասնակցելու Սեպտեմբերի 26ին կայանալիք իմ յոբելեանական երեկոյին:

Ի՞րի՞նչ, ի՞նչ համերգ, այս անգամ գարմացած հարցնում է Անուշը, ինչպէ՞ս է ձեր անունը հայրիկ...:

Ճիշդ է, ես քո հօր տարիքին եմ երեւի, բայց ինձ Մասետրօ ասա: Իմ անունը Հենրիկ Անասեան է:

Օ՛... Աստուած իմ, դո՛ւք էք Հենրիկ Անասեանը, ի՞նչ էք ասում մասետրօ: Ես ամէն օր անցնում եմ Մեծ Դահլիճի մօտով եւ ամէն օր էլ կարդում եմ ձեր աֆիշան:

Տեսա՞ր..., կը նշանակի մենք ծանօթներ ենք..., իսկ դու սիրո՞ւմ ես մաքուր, ազնիւ երաժշտութիւն:

Ի՞նչպէս չէ, ես մշտապէս յաճախում եմ Ֆիլիզամոնիա եւ օպերային թատրոն:

Ուրեմն պիտի յուսալ, որ դու կը գաս իմ համերգին, այնպէս չէ՞: Անպայման, իհարկէ:

Համարիր, որ դու երկու հրաւէր տոմսակ ունես իմ երեկոյի համար:

Չէ՛..., ո՛չ, ի՞նչ հրաւէր, ես տոմսակ կը գնեմ: Ես վատ չեմ վարձատրուում: Ես հիմա այստեղ բոլորին իրար կը խառնեմ, տնօրէնին էլ կը բացատրեմ, թէ ում պատուէրն ենք կատարելու: Կարծում եմ՝ նա իմ խնդրանքը չի մերժի: Հիմա մասետրօ, խնդրում եմ ընկալուէր կախէք, ես ձեզ ամենաուշը կէս ժամից գանգ կը տամ, ձեր հեռախօսի համարը գրանցուած է մեզ մօտ:

Լաւ, սիրելիս, ես սպասում եմ:

Կէս ժամ էլ չէր անցել, մէկ էլ՝ հեռախօսազանգ.

Ես եմ մասետրօ, Անուշը, ուրախալի լուր: Մեր տղաները համաձայնուեցին այսօր իսկ իրենց ճանապարհին անցնել ձեզ մօտ ու վերցնել ձեր գորգերն ու ուղեգորգերը:

Հիանալի..., սքանչելի է սիրելիս: Ես շատ երախտապարտ եմ քեզ:

աետրօ: Մենք ամէն ինչ

կ'անենք, որպէսզի Չորեքշաբթի օրը ձեր գորգերը ձեր տանը լինեն, միայն չափէք, թէ ընդամենը քանի քառակուսի մետր կը լինի: Իւրաքանչիւր քառակուսի մետրի արժէքն է՝ հինգ հարիւր դրամ:

Ես չգիտեմ ոնց, թէ ինչպէս, իմ գորգերն ու ուղեգորգերը հիանալիօրէն մաքրուած, նորի տեսք ստացած վերադարձուեցին ու տղաների կողմից էլ տեղադրուեցին ոչ թէ Չորեքշաբթի, այլ՝ Երեքշաբթի օրը:

Մենք ամէն ինչ արեցինք, որպէսզի մէկ օր շուտ աւարտենք ձեր գործը յարգելի մասետրօ, հեռաձայնով ասաց Անուշը, դուք լիով ժամանակ կ'ունենաք ամբողջովին կարգի բերելու ձեր բնակարանը, նախքան ձեր կնոջ ժամանելը: Չմոռանա՞ք իմ տոմսակներն ուղարկել բանուորների հետ մասետրօ, սրտաբուխ խնդուքով աւարտեց իր խօսքը՝ հեռուիցհեռու բարեկամ դարձած Անուշը:

Յոբելեանական երեկոյի աւարտին ինքս բեմից սրահ իջալ՝ ընդունելու համար մեծաթիւ մարդկանց շնորհաւորանքները: Ո՛ւր է արդեօք Անուշը, ի՞նչպէս գտնեմ նրան, որին անձնապէս չեմ տեսել, բայց աղջիկը այնպիսի ջերմ, մարդկային, բարոյական զգացումներ է առաջ բերել իմ հոգում, որ այդ անծանօթ մարդկանց մէջ միայն նրան եմ փնտռում: Մէկ էլ աչքս ընկաւ հեռուում կանգնած մի երիտասարդ գոյգի վրայ: «Անուշն է, հաստատ նա է», փորձում եմ համոզել ինքս ինձ ու շուրջիններս թողած, մանր քայլերով առաջանում եմ դէպի գոյգին: Նկատելով իմ այդ վարմունքը, գոյգն էլ գալիս է ինձ ընդառաջ:

Անո՛ւշ..., իմ լաւ աղջիկ, դու ես չէ՞...:

Այո՛, այո, իհարկէ ես եմ մասետրօ, ես եմ, ե՛ս, ու ձեռքի ծաղկեփունջը փոխանցելով կողքին կանգնած երիտասարդին, անբռնազբոս ծիծաղով փաթաթուում է ինձ ու աւելացնում, եկէք մօտենանք Մարիետային, նրա մասին էլ շատ խօսք եղաւ այսօր:

Մարիետայն էլ ընկերուհիների եւ ծաղկեփունջերի մէջ ...խեղդուած», չի էլ նկատել իմ փոքրինչ հեռանալն իրենից:

Մարջան, խնդրեմ ծանօթացիր, Անուշն է, ես քեզ պատմել եմ նրա մասին:

Օ՛..., ինչ ուրախ եմ Անուշիկ, ապրէք դուք, շնորհակալութիւն ձեր հիանալի վերաբերմունքի եւ լաւ, որակով արուած գործի համար:

Ի՞նչ էք ասում տիկին Մարիետա, դա մեր գործն է, ես եմ շնորհակալ այս հրաշք երեկոյի համար, ասաց Անուշը եւ երիտասարդի ձեռքից վերցնելով ծաղկեփունջը՝ տուեց Մարիետային եւ աւելացրեց, օ՛, կը ներէք, ես ձեզ չծանօթացրի, իմ նշանածն է՛ Միհրանը:

Ախ այդպէ՛ս..., սիրուն աղջիկ, ուրեմն սպասենք հարսանիքին, հը՛, ի՞նչ կ'ասես Անուշ ջան, արդէն ես էի:

Անշուշտ, անպայման մասետրօ, սպասում ենք ձեզ տեսնել յաջորդ տարի, դուք մեր ամենապատուաւոր հիւրը կը կինէք:

Ձեր Ծանուցումները Վստահեցեք «Մասիս» Շաբաթաթերթին Massis2@earthlink.net (626) 797-7680

Ղեւնդ Եւ Ուխտանէս Պատմիչներու Անգլերէն Առաջին Թարգմանութիւնները Թարգմանութիւն, Չեռագիրներ, Ծանօթագրութիւնք

«Դոկտոր Ջաւէն Արզումանեանի Ղեւնդ պատմիչի թարգմանութիւնը յստակ եւ ըմբռնելի, ճոխացած է պատմագրական եւ բնագրային ծանօթագրութիւններով որոնք բաղուած են Արեւմտեան եւ Խորհրդային Միութեան բանասիրութեան» (Անգլ.)

ՓՐՈՖ. ՐՈՔԵՐԴ ՅԻՒՍԷՆ

ԴՊԿՏ. ԶԱԻԵՆ Ա. ՔՅՆՅ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

Ձոյգ Պատմագրութիւնները

Հայ մատենագրութեան յիշեալ երկու գիրքերը առաջին անգամ ըլլալով անգլերէնի թարգմանեցի ձեռագիրներու տարընթերցումներով եւ յարակից ծանօթագրութիւններով, մին 8-րդ դարու Ղեւնդ Երէց Պատմիչի արաբներու արշաւանքին յատուկ սկզբնաղբերը՝ «Պատմութիւն Ղեւնդեայ Մեծի Վարդապետի Հայոց», եւ միւսը 10-րդ դարու Ուխտանէս Եպիսկոպոսի երկհատորեակը՝ «Պատմութիւն Հայրապետաց եւ Թագաւորաց Հայոց» եւ «Բաժանում Վրացի Հայոց»: Երկու հեղինակներու անգլերէն գիրքերը երկու հրատարակութիւններ ունեցան եւ զնահատուկեցան յատկապէս ամերիկեան եւ եւրոպական ակադեմիական հաստատութիւններէն:

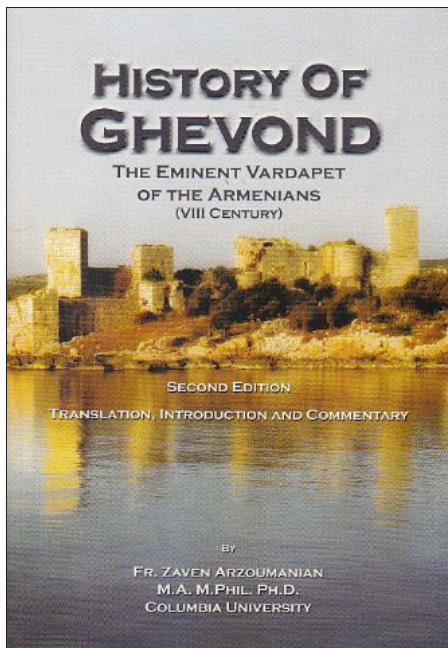
Ղեւնդ Պատմիչի Երկը

Ութերորդ դարու պատմիչ Ղեւնդ Երէցի գիրքը արաբներու նախնազոյն արշաւանքներու մասին է ի Հայաստան 643 թուականէն սկսեալ, զոր հրատարակած է Կարապետ Եգեան 1887 թուին Ս. Բեդբերբերգի մէջ, քննական ուսումնասիրութեամբ Ստեփան Մալխասեանի: Սոյն հաւաստի եւ արժէքաւոր բնագիրն է զոր թարգմանեցի Երեւանի Մաշտոցի Անուան Մատենադարանի ԺԳ դարու թիւ 1902 լիակատար ձեռագրին տարընթերցումներով: Թարգմանութիւնս հրատարակուեցաւ 1982 եւ 2007 թուականներուն:

Ղեւնդ պատմիչ կարեւոր մասամբ որպէս ականատես պատմագրած է դէպի Մերձաւոր Արեւելք եւ ի Հայաստան կատարուած արաբական արշաւանքներու 156 տարիներու դէպքերը՝ 632 թուականէն սկսեալ մինչեւ 788: Ղեւնդի երկը նախապէս թարգմանուած է ֆրանսերէնի 1857 թուին, եւ ռուսերէնի՝ 1862 թուին: Եգեանի հրատարակութիւնը կը մնար միակ հաւաստի եւ վաւերական բնօրինակը գրեթէ լման դար մը որմէ օգտուած են հայագէտ բանասէրները, ֆրանսերէնն ու ռուսերէնը անբաւարար նկատելով:

Հիմնական Բնագիրները

Իմ կատարած քննարկումները ցոյց տուին որ Կ. Եգեանի 1887 թուի հրատարակութիւնը հիմնուած է երեք օրինակներու վրայ, Յովհաննէս Վարդապետ Շահնազարեանի ֆրանսերէն թարգմանութեան, առաջին 12 գլուխները պակսող թերի ձեռագրի մը, եւ ԺԳ դարուն գրուած թիւ 1902 կարեւորագոյն ձեռագրին զոր 1976-ին ինքս տեսած եմ Երեւանի Մատենադարանին մէջ, եւ որուն լուսանկար ժապաւենը Փրոֆ. Լեւոն Խաչիկեանի արտօնութեամբ Ֆիլատելֆիա բերելով կատարած եմ իմ աշխատանքը: Երկրորդ հիմնական ձեռագիր օրինակը եղած է Մատենադարանի թիւ 3070 հատորը, ընդօրինակուած թիւ 1902 ձեռագրէն, որ նախապէս պատկանած է Թիֆլիսի Կարապետ Եպս.



Բագրատունիին զոր Մալխասեան օգտագործած է Եգեանի հրատարակութեան համար:

Ներածական

Ներկայ անգլերէն թարգմանութիւնը ընդարձակ ներածականով մը կը բացուի, անգլերէն եւ հայերէն «Քննութիւն Բնագրի» վերնագրերին տակ ուր ցուցակագրած եմ ինը (9) ձեռագիր բնագրիները յիշատակարաններով միասին, բոլորն ալ բխած ԺԳ դարու վերոյիշեալ ձեռագրէն, տալով Ղեւնդի պատմագրութեան ներկայիս գոյութիւն ունեցող բնագրիներու ցանկը: Բնագրէն անմիջապէս ետք քննական եւ գիտական լիակատար ծանօթագրութիւններ աւելցուցած եմ 46 էջերու մէջ աղբիւրներու մանրակրկիտ նշումներով՝ հայերէն, արաբերէն, անգլերէն եւ ֆրանսերէն աղբիւրներու հիմամբ:

Գնահատանք

Փրոֆ. Րոքերդ Հիւսըն (Հիւսէնեան) գրած է թարգմանութեան նախաբանը յայտնելով որ Արեւմտեան Եւրոպայի Ղեւնդ Երէցի ժամանակակից պատմագրութիւնը չէ տուած ա՛յն ինչ որ Ղեւնդ ընծայած է Միջին Արեւելքի պատմագրութեան, եւ թէ ներկայ անգլերէն թարգմանութիւնը եղած է «յստակ եւ ընթեռնելի, ճոխացած պատմագրական եւ բնագրային ծանօթագրութիւններով»:

Հայրենի յայտնի արաբագէտ հեղինակ Արամ Տէր Ղեւնդեան առաջինը եղաւ գրախօսական գրողը «Էջմիածին» ամսագրին մէջ, յայտնելով թէ «երկար ընդմիջումից յետոյ Ղեւնդի «Պատմութիւն»ը 1982 թուականին մէկ տարուամբ երկու հրատարակութիւն ունեցաւ՝ անգլերէն թարգմանութիւնը հեռաւոր Ատլանտեանի Ֆիլադելֆիայում, եւ աշխարհաբար՝ Հայաստանի ոստանում», վերջինը՝ Տէր Ղեւնդեանի կողմէ: Իր գնահատումով «Ղեւնդի բնագրի անգլերէն լեզուն հարթ է եւ հարազատօրէն արտայայտում է բովանդակութիւնը», նշելով նաեւ որ «հայերէն աղբիւրները գրեթէ ամբողջովին օգտագործուած են տարբեր հարցերի պարզաբանման համար»: Պատմագէտ Մարտիրոս Գալուսեան եւս գրախօսականներ գրեց Ղեւնդի եւ Ուխտանէսի թարգմա-

նութեանց մասին:

Արբիւրներ

Իմ գրած յառաջաբանին մէջ հաստատած եմ որ Ղեւնդ Երէցի «Պատմութեան» աղբիւրները եղած են 7-րդ դարու Սեբէոս Եպիսկոպոսի «Պատմութիւն ի Հերակլին», եւ նոյն դարու Անանիա Շիրակացիի վերագրուած «Աշխարհացոյց»ը, ինչպէս նաեւ Աստուածաշունչ Մատենանը եւ յունարէն վաւերագիրներ, ցոյց տալով միանգամայն Ղեւնդի յաջորդող պատմիչներէն թովմա Արծրունիի եւ Ասողիկ Տարոնացիի կողմէ Ղեւնդի երկին օգտագործուած ըլլալը: Երկու պարագաներուն ալ Ղեւնդի երկին համապատասխան նմոյշ հատուածները դէմ դիմաց տրուած են որպէս օրինակներ:

Համընդհանրու Ծագումը

Համընդհանրու համընդհանրու մասին արեւելահայ անծանօթ մը գրեք էր թէ «նրանց ծագումը թրքակա՞ն է թէ հայկական, ինչո՞ւ եւ ե՞րբ են եկել համընդհանրը եւ ո՞ւր են գնացել, մինչ այժմ հնարաւոր չի եղել այս հարցերին ոչ մի պարզորոշ պատասխան տալ»: Կարդացի եւ զարմացալ երբ անանուն այս յօդուածագիրը շեշտակի կրկնելով իր հարցումը յայտնի կը դարձնէր որ 8-րդ դարու մեր Ղեւնդ Պատմիչի Համընդհանրու տուեալներու մասին գաղափար իսկ չունի: Մինչդեռ կանխազոյն եւ ամենէն հաւաստի մեր պատմիչը իր վերջին 42-րդ գլուխը համընդհանրուն կը յատկացնէ որպէս գտարիւն հայեր եւ ոչ երբեք «Ռիզի Հեմըն եւ Չամըլ Հեմըն բնակավայրերուն հետ» պղտորելով ինչ-

պէս կ'ենթադրէ գրութեան հեղինակը: Յիրաւի, Ղեւնդ պատմիչի վերջին գլուխը ամբողջութեամբ յատկացուած է Համընդհանրու անոնց «ծննդոց»ը կը կարդանք Համընդհանրու 12,000 հայերու այր, կին ու երախաներ, որոնք դէպի Սեւ Մովու արեւելքը գաղթեցին՝ գլխաւորութեամբ Ամատունի տոհմէն հայր եւ որդի իշխաններու՝ ՇԱՊՈՒՀ եւ ՀԱՄԱՄ Ամատունիներու:

Ղեւնդ պատմիչ յստակ կը գրէ թէ դէպի Համընդհանրու հայր հայերը հիմնեցին ՀԱՄԱՄԱ-ՇԷՆ (Համընդհանրու) գաւառը զայն անուանելով իշխանագուն Համամի անունով: Հայաստանէն գաղթը եղած է արաբ ոստիկան Ուպայտուլլայի Հայաստան արշաւելէն ետք 788 թուին, երբ հայեր ստիպուած թողուցին իրենց այգիներն ու անասունները եւ փախան: Պատմիչի հաւաստումով «Հայեր թողուցին իրենց երկիրը եւ գաղթեցին Յունաց կողմը թիւով 12,000 առաջնորդութեամբ Շապուհ եւ Համամ Ամատունիներու եւ պաշտպանութեամբ Ամատունեաց զօրքին»: Ղեւնդի հնագոյն տուեալներով 789-790 թուականներուն Համընդհանրու կը հիմնուի Սեւ Մովու հարաւ-արեւելեան Սպեր գաւառի հիւսիսը, ձորոխ գետի հովիտին մէջ:

«Ի ԳՈՒԷՆ ԽԱՔԻՐԻԹԵՐԱՅ»

Ղեւնդի պատմագրութեան մէջ տարօրինակ «խաթիր լիթբերայ» բառը գործածուած է խազարներու թագաւորի բանակին առնչութեամբ, եւ բանասէրներ զայն որպէս յատուկ անուն կարդա-

Շար.ը էջ 15



DETERMINED & COMPASSIONATE CRIMINAL DEFENSE

- JUVENILE DEFENSE ◦ DOMESTIC VIOLENCE
- ASSAULT & BATTERY CHARGES
- DRIVING UNDER THE INFLUENCE (DUI)
- VEHICULAR OFFENSES/HIT AND RUN
- IMMIGRATION - MOTION TO VACATE A PLEA
- ROBBERY AND THEFT OFFENSES
- ASSAULT WITH A DEADLY WEAPON
- CRIMES INVOLVING POLICE OFFICERS
- CRIMINAL THREATS ◦ WEAPON CHARGES
- DRUG OFFENSES ◦ SEX CRIMES
- THEFT CRIMES ◦ GANG CRIMES



ALICE TAVOUKJIAN Attorney At Law

At the law office of ALICE TAVOUKJIAN, we provide zealous representation to achieve the best possible outcome on your behalf.



LAW OFFICES OF ALICE TAVOUKJIAN, PC

www.TAVOUKJIANLAW.com
135 E. Valley Bl, #B, Alhambra, CA 91801

CALL FOR A FREE CONSULTATION
626.386.8606

ԱՆՈՒՄԱՆ ԾՈՐԸ ՄԱՏՈՅԵԱՆԻ ՔԱՂՅՐ ՈՒ ԲԱՐԻ ՅԻՉԱՏԱԿԻՆ

«Ոչ ոք ըսաւ սա տղին,
Պատուէնք սիրտը տրտմագին,
Նայինք ինչեր գրուած կան...
Հոն հրդեհ կայ, ոչ մատեան»
Պետրոս Դուրեան



Ուրբաթ, Մարտ 11, 2022-ին
Կրկնաձևի մէջ ինքնաշարժ վարած
պահուէն, սրտի կաթուած կ'ունենայ
եւ շատ կարճ ժամանակուայ մէջ,
մինչեւ շտապ օգնութեան հասնիլը,
արդէն Ողբ. ձորձին սիրտը դադ-
րեցաւ բաբախելէ եւ մեզմէ յաւէտ
բաժնուեցաւ մեր թանկագին ընկե-
րը, խոր ցաւ պատճառելով իր
ազնուաբարոյ տիկնոջ՝ Տիկ. Անա-
հիտ Հայրիկեան-Մատոյեանին, գա-
լակներուն՝ Արամին եւ Հայկին
հանդերձ ընտանեօք, քոյրերուն,
անոնց գալակներուն եւ ընտանիք-
ներուն եւ բոլոր հարազատներուն,
իրենց ծանօթներուն ու մանաւանդ
Հայկի Կիրիկեան վարժարանի հին
եւ նոր սաներուն եւ այս վարժա-
րանի ԱՄՆ-ի մէջ գործող Շրջա-
նաւարտից Միութեան անդամնե-
րուն:

Մօտ քսան հինգ տարի աշխա-
տած ենք միասին ԱՄՆ-ի մէջ,
անոր անակնկալ բաժանումը խո-
րապէս ցնցեց մեզ, բառ եւ խօսք
չունինք նկարագրելու համար մե-
զի հասած ցաւին տարողութիւնը
եւ խորութիւնը:

Հանգուցեալը գալակն է Հայկ-
պի հանրածանօթ ազգային, հասա-
րակական գործիչ, ջերմ հայրենա-
սէր Արամին եւ վեց պատուական
(չորս աղջիկ եւ երկու տղայ)
գալակներու մայր Մարի Մատոյ-
եանին:

ձորձ Մատոյեան ծնած էր

Հայկ 1952-ին: Յաճախած է Հա-
լկի Կիրիկեան վարժարանը, ապա
Կիրիկեան ճեմարանը: Անկէ ետք
անցած է Հայաստան հոն հետեւած
է Երեւանի Պետական Համալսարա-
նի ճարտարագիտական դասըն-
թացքներուն եւ 1980-ին արժանա-
ցած է Մագիստրոս MA ճարտարա-
գիտութեան մէջ: Երեւանի մէջ կը
ծանօթանայ Պարսկաստանէն ժա-
մանած Երեւանի Պետական ճար-
տարագիտական (Architect) բաժնի
ուսանողուհի՝ Անահիտ Հայրիկեա-
նին հետ, որուն հետ կ'ամուսնանայ
եւ կը բախտաւորուին իրենց առա-
ջին մանչ գալակով Արամով, իսկ
երկրորդ գալակը Հայկը Հայկպ
ծնած է:

Ուսումը ստանալէ ետք Հայկ
կը վերադառնայ հոն ինք եւ իր
տիկինը 1980-1993 աշխատած են
Իքարտա միջազգային ընկերու-
թեան մէջ:

1993-ին Հանգուցեալ ձորձը
ընտանեօք ԱՄՆ կը փոխադրուի:

Հոս գալէն իվեր արտակարգ աշ-
խուժութեամբ կը ծառայէ իր ըն-
տանիքին եւ ազգին ու մանաւանդ
մեր յաւիտենական Հայրենիքին եւ
Ամերիկայի Ժողովուրդին:

Հոս սեփական առեւտուրով կը
գրադէր, ապա մտաւ Լոս Անճելըս
Գալաուի ընկերային ծառայութեան
բաժնի մէջ (L.A. County Depart-
ment of Social Service), Ժողովուր-
դին առողջապահական եւ զանա-
զան ձեւի նիւթականով օգնող բաժ-
նին մէջ:

Այս պատասխանատու գործին
կողքին, ան կը հիմնէ Շինարարա-
կան իր ընկերութիւնը եւ տարիներ
շարունակ այդ ընկերութեան մի-
ջոցաւ զանազան շինարարական
գործեր կատարած է:

Ողբ. ձորձ Մատոյեան ԱՄՆ
հասնելուն պէս անմիջապէս միա-
ցաւ եւ մաս կազմեց Հայկի Կիրիկ-
եան վարժարանի Սանուց Միու-
թեան: Հոն քանի մը տարի վարչա-
կան ըլլալէ ետք, վերջին 8-10
տարիներուն իրեն վստահած էին
այս Միութեան ատենապետութեան
պաշտօնը: Մեզի մօտէն ծանօթ
ըլլալով այս Միութեան գործունէ-
ութիւնը, միշտ ալ մեծապէս գնա-
հատած ենք ԱՄՆ-ի մէջ ապրող
Կիրիկեան վարժարանի Սանուց
Միութեան պատուաբեր ծառայու-
թիւնները իրենց մայր դպրոցին եւ
Հայկի կրթական հաստատութեանց
անխտիր օգնելով, գլխաւորու-
թեամբ Ողբ. ձորձին:

ձորձին գնահատանքի մեծա-
գոյն ծառայութիւնը կը հանդիսա-
նայ Լոս Անճելըս գալաուի մէջ
գործող հայերու միութեան մէջ իր
նպաստը բերելով:

Ինչպէս գիտենք Լոս Անճելըս
գալաուր (L.A. County) տասը միլի-
ոնէն աւելի բնակչութիւն ունի: Այս
գալաուին մէջ 84,000 պաշտօնեայ
կ'աշխատի, որոնց մօտ 11,000 պաշ-

տօնեաները հայեր են: Այս գալա-
ուին մէջ աշխատող հայերը միու-
թիւն մը ունին, որ շատ մեծ գործ
կը կատարէ հայ մշակոյթը, հայու-
թիւնը, Հայ Դատը ծանօթացնելու
եւ Սրբադասուած նահատակներու
յիշատակը ոգեկոչելու, ամէն տարի
Ապրիլ 24-ին հրաւիրելով պետա-
կան բարձրաստիճան գործիչներ
հայերուս հետ ոգեկոչելու մեր ան-
մահ նահատակներուն յիշատակը:

Նմանապէս ամէն տարի Սեպ-
տեմբեր 21-ին Լոս Անճելըս գալա-
ուին մէջ կը նշուի Հայաստանի
վերանկախացման տարեդարձը: Այս
գոյգ ձեռնարկներուն եւ հայկական
միջոցառումներուն մէջ իր մեծ
նպաստը կը բերէ մեր սիրելի ձորձ
Մատոյեանը, որուն համար միշտ
ալ արժանացած է հայ պաշտօնեա-
ներուն ամենաջերմ գնահատան-
քին:

Հանգուցեալ ձորձ Մատոյեա-
նը ոչ միայն եզակի էր իր բարե-
կիրթ վարքուբարքով, մարդկային
ազնուագոյն նկարագրով, իր ունե-
ցած հարուստ պաշարով: Ան ամէն
ինչի մասին, ամէն նիւթի մասին
կրնար ժամեր խօսիլ եւ տեղեկու-
թիւններ տալ: Անոր համար էր որ
մենք ձորձ չէինք կանչեր իրեն, այլ
մեզի համար անոր անունը (Google) էր:
«Մարդ կայ հազար կ'արժ
Հազար մարդ կայ որ մէկ մարդ
չեն արժեր»

ձորձ Մատոյեանին մեկնու-
մով ԳԼԽԱԳԻՐ բարեկամ կորսն-
ցուցինք:

Ճիշդ ասոր համար է, որ սրտի
մղկտումով ու ցաւով պիտի յիշենք
մեր շատ սիրելի ձորձը, Աստուծոյ
խնդրելով եւ աղօթելով, որ երկնքի
արքայութեան արժանի ընէ մեր
այս ազնիւ ընկերոջ հոգին:

Յիշատակն արդարեւն օրհ-
նութեամբ եղիցի:
ԽԱՉԻԿ ՃԱՆՈՅԵԱՆ

ԳԻՆՐԻՆ ԵՎ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՄՈՆ ԵՎ ՄԱՐՍԱՆԸ ՊԻՍԻ ՅՈՋԱԿՈՒԻՆ ՔՈՅՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐ



Ֆրանսայի մէջ ՀՀ դեսպան
Յասմիկ Տոյմաճեանը, Մոն տէ
Մարսանի քաղաքայեւ Շառլ Տա-
յոյի հրաւերով, Մարտ 21-ին մաս-
նակցեցաւ եւ ելուցի ունեցաւ Մարտ
21-էն Ապրիլ 3-ը Մոն տէ Մարսանի
մէջ «Երազ» խորագրով Հայաս-
տանին նուիրուած երկշաբաթեայ
փառատօնին պաշտօնական բաց-
ման:

Պաշտօնական արարողութեան
ներկայ էին Մոն տէ Մարսանի
քաղաքայեւ Շառլ Տայօն, «Լէ
Լանտ» բաժանմունքի խորհուրդի
անդամներ, Մոն տէ Մարսանի Կաս-
քոն թատրոնի տնօրէն, փառատօնի
նախագահ Անթուան Կարիէլը,
ֆրանսահայ թատերագիր, դերա-
սան, «Մոլիէր» թատերական մրցա-
նակի քառակի դափնեկիր Սիմոն
Աբգարեանը:

Իր ելուցի մէջ դեսպան Տոյ-
մաճեանը ողջունեց Մոն տէ Մար-
սանի քաղաքային իշխանութիւն-
ներուն ջանքերով կազմակերպուած
եւ հայկական մշակոյթն ու պատ-
մութիւնը քանի մը տասնեակ մի-
ջոցառումներով ներկայացնող երկ-
շաբաթեայ փառատօնը, որ աւան-
դական ֆրանսահայ համայնք չու-
նեցող Նուվէլ Աքիթէն (Նոր Աք-
ուիթանիա) շրջանին մէջ հայ-
ֆրանսական դարաւոր բարեկա-
մութեան նոր կամուրջ մը կ'աւելց-
նէ՝ սեփական նպաստը բերելով
Հայաստանի եւ Ֆրանսայի միջեւ
առանձնաշնորհեալ յարաբերու-
թիւններուն շարունակական ամ-
րապնդման:

Երկշաբաթեայ տեւողութեամբ
«Երազ» փառատօնին ծիրէն ներս
նախատեսուած են, մասնաւորա-

պէս, Սերկէյ Փարաճանովի տուն-
թանգարանի ցուցանմուշներուն,
Ֆրանսահայ քանդակագործ Թորոս
Ռաստ-Կլանի ստեղծագործութիւն-
ներուն, ֆրանսահայ լուսանկարիչ
Անթուան Ակուճեանի ցուցադրու-
թիւնները, ճագ-դաշնակահար Տիգ-
րան Համասեանի, ֆրանսահայ թաւ-
ջութակահար Աստղիկ Միրանոս-
եանի, «Լատանիա» երաժշտական
համոյթի, դաշնակահարուհի, ճագ-
երգչուհի Մաշա Ղարիպեանի ելուցի-
ները, ֆրանսահայ թատրոնի եւ
ֆիլմի գործիչներ Սիմոն Աբգար-
եանի, Ռոպէր Կէտիկեանի, Նորա
Մարտիրոսեանի, Սերժ Աւետիք-
եանի, Լեոն Մինասեանի հեղինա-
կած եւ անոնց մասնակցութեամբ
ֆիլմերու ցուցադրութիւնները,
«Երազ» պարային համոյթի, ֆրան-
սահայ գրող, դերասանուհի Կորին
Չարգաւաճեանի թատերական ներ-
կայացման ցուցադրութիւնը, ինչ-
պէս նաեւ հայ մշակոյթի, պատմու-
թեան, Արցախի հիմնահարցի եւ
2020 թուականի 44-օրեայ պատե-

րագմի աշխարհաքաղաքական մար-
տահրաւէրներուն վերաբերեալ կլոր-
սեղաններու կազմակերպում՝ Ֆրան-
սայի մէջ Արցախի Հանրապետու-
թեան ներկայացուցիչ Յովհաննէս
Գէորգեանի, պատմաբան, քաղա-
քագէտ, հայագէտներ՝ Ժան-Փիլեո
Մահէի, Ժերար Տէտէեանի, Ռեմոն
Գէորգեանի, Ժերար Շալեանի, Կայծ
Մինասեանի, Տիգրան Եկաւեանի,
լրագրող, գրողներ Վալերի Թո-
րանեանի, Ժան-Քրիստոֆ Պուիսո-
նի, Սիլվէն Տըսոնի, Միշէլ Օնֆրէի,
Եւրոպական խորհրդարանի ան-
դամ Ֆրանսուա-Չալիէ Պելամիի
մասնակցութեամբ:

Ապրիլ 2-ին Մոն տէ Մարսա-
նի մէջ տեղի պիտի ունենայ Գիւմ-
րի քաղաքին կողմէ Մոն տէ Մար-
սանին նուէր ընծայուած հայկա-
կան խաչքար-ցայտաղբիւրի պաշ-
տօնական բացումը, որուն ընթաց-
քին համապատասխան համաձայ-
նագրի մը ստորագրմամբ՝ Գիւմ-
րին եւ Մոն տէ Մարսանը պիտի
հռչակուին քոյր քաղաքներ:

ԳՈՐԾԱԻՈՐ ԿՈՒԶՈՒԻ
Փաստատուութիւն մը կարիքը ունի
աշխատող օրիորդներու եւ տիկիներու
Անգլերէն իմանալը պայման է
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Տիկ. Անահիտին (818) 266-5838 թիւին:

ՄԱՐԱԶԴ



ՄԱՐԻԱ ՖԱՐԱՀ ԵՈՂՈՒՐԹՃԵԱՆ (Ծննդյան 22 Դեկտեմբեր 1940, Լիբանան)

Սրտի դառն կսկիծով կը գոժենք մեր սիրեցեալ մօր, մեծ մօր, քրոջ եւ հարազատին՝ ՄԱՐԻԱ ՖԱՐԱՀ ԵՈՂՈՒՐԹՃԵԱՆի մահը, որ պատահեցաւ Չորեքշաբթի, 2 Մարտ 2022-ին, Լոս Անճելըս, Քալիֆորնիա:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ Չորեքշաբթի, 13 Ապրիլ 2022-ին, կէսօրուան ժամը 12:00-ին, Սրբոց Ղեւոնդեանց Մայր Տաճարին մէջ, Պրայենք (3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank, CA 91504), ապա թաղման կարգը պիտի կատարուի Ֆորեսթ Լոն Հոլիվուտ Հիլզի գերեզմանատան մէջ (Forest Lawn Memorial Park - Hollywood Hills, 6300 Forest Lawn Dr, Los Angeles, CA 90068):

- Սգակիրներ՝
Չաւակները՝
Տէր եւ Տիկին Ճորճ եւ Արփի Ամիրեան եւ դուստրերը՝ Ախտա եւ Լարա
Տէր եւ Տիկին Արա եւ Սօսի Եողուրթճեան եւ զաւակները՝ Յարութ եւ Լորի (Պոսթոն)
Տէր եւ Տիկին Արմէն եւ Հերմինէ Պչաքճեան եւ զաւակները՝ Մարիա, Կարին եւ Արման Արեգ (Մոնթրէալ, Քանատա)
Տէր եւ Տիկին Հրաչ եւ Աստղիկ Սեփեթճեան եւ դուստրերը՝ Լորի եւ Փաթիլ
Եղբայրները՝
Ֆարահ Ֆարահ ընտանիք (Լիբանան)
Ժողէֆ Ֆարահ ընտանիք (Լիբանան)
Միշէլ Ֆարահ ընտանիք (Լիբանան)
Ժոնի Ֆարահ ընտանիք (Լիբանան)
Քոյրերը՝
Օլիակե Թանիոս Նմըր ընտանիք (Լիբանան)
Լորիս եւ Եոսէֆ Խրէյշ ընտանիք (Լիբանան)
Ժորժէթ եւ Յովհաննէս Տէմիրճեան եւ ընտանիք (Մոնթրէալ, Քանատա)
Ֆլումինա եւ Սայիտ Տիպալ եւ ընտանիք (Լիբանան)
Լորէթ եւ Միշէլ Էլ-Մըր եւ ընտանիք (Լիբանան)
Լուսի եւ Մարուն Սատէր եւ ընտանիք (Լիբանան)
Ռոզ եւ Միշէլ Սատէր եւ ընտանիք (Լիբանան)
Էմմալի եւ Միշէլ Հապպուպ եւ ընտանիք (Լիբանան)
եւ համայն Եողուրթճեան, Ֆարահ, Մածունեան, Թելֆէճեան, Ամիրեան, ձիւեան, Պչաքճեան, Սեփեթճեան ընտանիքներ ու հարազատներ:

Փոխան ծաղկեպսակի կը խնդրուի նուիրատուութիւնները կատարել Լիբանանի ՀԲԸՄ-ի վարժարաններուն, հետեւեալ կապով՝ https://donate.agbu.org/lebanon_schools_educators - In memory of Maria Farah Yoghourtjian

ՅԱԲԱԿՑԱԿԱՆ

Հանգուցեալ ԱՐԱ ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆի մահուան տխուր առթիւ (Լիբանան) մեր ցաւակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի եղբօր՝ Տէր եւ Տիկ. ընկ. Նորայր Խաչատուրեանին, ինչպէս նաեւ Տէր եւ Տիկ. Միհրան Խաչատուրեանին եւ Տէր եւ Տիկ. Սեւակ Խաչատուրեանին:
«Մասիս»

Եղիշէ Չարեանց - 125 -

Շարունակուած էջ 11-էն

Օտար մարդիկ հայիոյցին ու անցան: Միայն պոռնիկը մշուշուն համբուրեց եւ խելագարը բարեւեց կիսածայն: Մեր անցեալը՝ ինչպէս որ էր՝ Պատմութեան քառուղիներով մենք քայլել ենք երկար՝ Անդէկ, ցաքուցրիւ, անգաղափար, Գին դարերից մինչեւ այս հանճարեղ մերկան, Ուր հուրիւրատուն է մեր դէմ գալիքնափայլ: Ազգային սնապարծութեան դէմ՝ Ինչ խօսքերով երգեմ եւ ինչ տեմոյով պատմեմ Մեր անանցեալ անցեալը, մեր ընթացքը, որ էլ Ո՛չ մի գուսան երգով չոգեկոչի հին փառքը Ու կարօտով անմիտ ետ չնայի,- Չպանծանայ այլեւս, որ առանց մեզ աշխարհը Կը լինէր պարտեզ մի ամայի...

Անցեալն արտացոլող սլաքներ՝

Ապա առաջնորդել են մեզ տարիներ երկար Արքաներ անժողովուրդ եւ գահագուրկ, Որոնց փառքը՝ մեր հին մատեաններում երգած՝ Եղել է եղկութիւն ու բճնութիւն քու:- Եւ՝ Իշխաններ անփառունակ, սին ըղձերի ճորտեր, Դո՛ւք, որ դարեր երկար, հազարամեակներ, Ուրուների մամ անկերպարանք Ապրել էք ու կանգնել օդէ ապարանքներ, Օտար խարոյկներից հայցել ոգու կրակ,- Ե. Չարեանցը գրեց՝ դաստիարակելու, ուղղորդելու եւ միտքեր դարբնելու համար: 125 տարի առաջ ծնաւ Կարսի մէջ, բայց մնաց անգերեզման... չէ՞ որ զաւակն էր «եղկ», «քծնող» եւ «քու» ժողովուրդի՝ իր իսկ բառերով: «ԱՐԱՐԱՏ» ՕՐԹԵՐԹ

Գիրքերու Աշխարհ

Շարունակուած էջ 11-էն

մաքուր տպաւորութիւն աւելցնեմ, որ գրելու եւ ներկայացնելու ձեւը նորոյթ ըլլալով հանդերձ, մտերիմ ալ է: Արդ, հարիւրաւոր ասուածքներէն՝ այս օրինակը, բաւարար է արդէն ընդհանուր կարծիք մը կազմելու գրքոյկի մասին: «Հէր կիւզէլլիկ պի արատա պուլունմազ»: Ամէն գեղեցկութիւն միատեղ չի գտնուիր: Այսինքն, մարդը միշտ կատարեալ չըլլար:

Պէտք է ըսել, որ գրքոյկի իւրաքանչիւր էջ, իր հմայքն ու որոշ պատգամը ունի: Անկասկած, ընթերցողը հաճոյքով պիտի ըմբռնէ: Էականը այս բոլորէն ետք, փոխանցել եւ տարածելն է: Չմոռնանք սակայն, որ նոյնքան կարեւոր է հայ գրողը քաջալերելը: Այս եւս մեր մշակութային առաքելութիւնն է: Ի սրտէ կը շնորհակտորենք հեղինակ՝ Գեորգ Լ. Քէօզկէրեանը, ու անպայման վարձքը կատար կ'ըսենք, յուսալով որ շուտով այս հատորը ունենայ նաեւ իր յաջորդն ալ: Ապրիս: Գրիչդ դալար:

Ղեւոնդ Եւ Ուխտանէս Պատմիչներու

Շարունակուած էջ 13-էն

ցեր են, իբր թէ՛ զօրագունդը ենթակայ էր խաթիրլիթբեր անուն զօրավարին: Մինչդեռ անմիջապէս նախորդող բառերը արդէն կուտան զօրավարին իսկական անունը՝ «Ռաթթարխան, ի գնդէն խաթիրլիթբերայ»: Հաւանաբար ձեռագիր օրինակները չէ որ սխալ գրած են, այլ առաջին հրատարակիչները որոնք «Խ» գիրը գլխագիր գրելով բառը վերածեր են յատուկ անունի: Մինչդեռ այս աղաւաղուած բառը իմ կարծիքով թրքական

ծագում ունեցող երկու, «խաթիր-լի» եւ «թապուր», բառերու միացումն է որ կը նշանակէ «յարգելի, ազդեցիկ» եւ «թապուր» որ բանակ կը նշանակէ, ինչպէս «քիւվեթ-լի» (զօրաւոր) եւ «պերեթեթ-լի» (օրհնուած) բառերը: Ուրեմն նախադասութիւնը թարգմանուելու է «Ռաթթարխան՝ ազդեցիկ բանակի գունդէն»: Այս բացատրութիւնը կարեւոր կը նկատեմ մեր հնօրեայ պատմագիրին պարագային, ինչպէս պատահած են ուրիշ պատմագրութեանց մէջ եւս: Այս մէկը սակայն մինչեւ օրս յայտնի չէր դարձած:

ԿԱՐՁՈՒ ՄՐԱԸ
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻ ԸԱՄԱՐ)
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝
ԸՆՈՒՁԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

Norayr Daduryan Armeno-Turkish Translation Services
From Armeno-Turkish to Armenian and English languages.
Bring your family's history back to life!
Family letters, postcards, diaries, and more...
Please reach out for quotes
Website: norayr.daduryan.com
Email: norayrdaduryan@gmail.com

Հայաստանի Հրաձիգները Նորվեկիոյ Սեշ 7-րդ Ոսկին Նուաճեցին



Նորվեկիայի Համար քաղաքին մէջ ընթացող հրաձիգութեան եւրոպայի առաջնութեան մրցումներուն վերջին օրը հայ հրաձիգները նուաճեցին հերթական երկու մետալները: Թիմային միջքս, 20+20 կրակոց վարժութեան, յաղթող դուրս եկան Գոռ Խաչատրեանն ու Գոհար Յարութիւնեանը:

Յովհաննէս Մարգարեան-Լիլիթ Մկրտչեան զոյգը ընդամենը մէկ կէտով 2-րդ տեղը գրաւեցին:

Հայաստանի հաւաքականը, որ հանդէս եկաւ 12 մարզիկներով, ընդհանուր նուաճեց 10 մետալ՝ 7 ոսկի եւ 3 արծաթ:

Լիլիթ Մկրտչեանը 10 մ վազող թիրախ, նորմալ վազք, 30+30 կրակոց կանանց պայքարին խոցելով 561 կէտ, դարձած է ախոյեան: Նոյն վարժութեան Գիւմրիի մարզադպրոցի մարզուհի Արուսեակ Գրիգորեանը 557 կէտով գրաւած է 2-րդ տեղը եւ արժանացած արծաթէ մետալի:

Տինա Կարապետեան-Սիմոն Սեմեկալ Հայկական Ձոյգը 14-րդն Է Աշխարհ Սեշ



Ֆրանսայի Մոնպելիէ քաղաքին մէջ աւարտեցաւ գեղասահի աշխարհի առաջնութիւնը:

Պարային զոյգերու եզրափակիչ փուլ մտած Տինա Կարապետեան-Սիմոն Սեմեկալ հայկական զոյգը ազատ ծրագրին գրաւեց 13-րդ տեղը, սակայն երկու ծրագրերու արդիւնքներով ի վերջոյ առաջնութիւնը աւարտեցաւ 14-րդ հորիզոնականով: Ձոյգը ընդհանուր հաշուարկով վաստակեցաւ 170.32 կէտ:

Հ.Մ.Ս. Յաղթանակով Սկսաւ Տարին



Փասատինայի Հ.Մ.Ս.ի ֆուտպոլի առաջին խումբը Կիրակի, 27 Մարտ, 2022ին առաւօտեան ժամը 8:00ին Rio Los Angeles դաշտին մէջ իր առաջին մրցումը ունեցաւ San Guentín F.C. խումբին դէմ:

Հ.Մ.Ս.ի մարզիկները արձանագրեցին առաջին յաղթանակը 4-2 հաշուով: Անոնց յաջորդ խաղը L.A. Rising F.C.ի խումբին դէմ է, որ տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 3 Ապրիլ, 2022ի առաւօտեան ժամը 8:00ին Salesian High School-ի դաշտին մէջ, 960 S. Soto Street, Los Angeles, CA 90023:

Նորանոր յաղթանակներ կը մաղթենք Հ.Մ.Ս-ի խումբին:

Գանատա Հասաւ Աշխարհի Բաժակի Աւարտականին. Ամերիկա Եւ Մեքսիքա՝ Ունին Մեծ Հաւանականութիւն

Ֆուտպոլի Աշխարհի Բաժակի Հիւսիսային եւ կեդրոնական Ամերիկաները, ինչպէս նաեւ Գարիպեան կղզիներու երկիրները ընդգրկող՝ Concacaf-ի մրցաշարքի գտումներուն գծով Գանատայի հաւաքականը 4:0 արդիւնքով պարտութեան մատնելով ձամայքային, հասաւ Աշխարհի Բաժակի աւարտականներուն, որոնք տեղի պիտի ունենան յառաջիկայ Նոյեմբերին՝ Քաթարի մէջ:

Միացեալ Նահանգներու ազգային խումբ 5:1 արդիւնքով յաղթելէ ետք Փանամային գրեթէ ապահոված եղաւ իր տոմսը՝ դէպի Քաթար: Մրցաշարքի վերջին խաղին ԱՄՆ պիտի մրցի Քոսթա Ռիքայի դէմ այս վերջինի դաշտին վրայ: Քոսթա Ռիքա, որ երեք կէտ ետ է Ամերիկայէն, պէտք է յաղթէ առնուազն 6 կոլի տարբերութեամբ, որպէսզի կարողանայ առաջ անցնելով գրաւել խմբակի 3-րդ դիրքը եւ ապահովել աւարտականներու ուղեգիրը, այլապէս ստիպուած պիտի ըլլայ անցումային խաղեր կատարել Նիւ Ջեյքստայի հետ:

Վերջին մրցումին Մեքսիքա իր հողին վրայ պիտի հիւրընկալէ Սալվատորին եւ պէտք ունի միայն հաւասարութեան՝ հասնելու համար Աշխարհի Բաժակի աւարտականներուն:

Եւրոպայի Ախոյեանը Դուրս Մնաց Աշխարհի Բաժակէն

Տեղի ունեցան ֆուտպոլի 2020-ի Աշխարհի Բաժակի եւրոպական անցումային առաջին խաղերը:

Եւրոպայի ախոյեան իտալիոյ հաւաքականը սեփական դաշտին վրայ ընդունեց Հիւսիսային Մակեդոնիային եւ 0:1 արդիւնքով պարտուելով յաջորդական երկրորդ անգամ ըլլալով չկարողացաւ հասնիլ աւարտականներու:

Անցումային երկրորդ խաղին Հիւսիսային Մակեդոնիան մրցակիցի յարկին տակ կը հանդիպի Փորթուկալի հետ, որ ընթացիկ խաղին սեփական դաշտին վրայ 3:1 արդիւնքով յաղթեց Թուրքիային:

Կիսաեզրափակիչ փուլի արգելքը յաղթահարեց նաեւ Շուէտի ընտրանին, որ հիւրընկալեց Չեխիային եւ յաջեց 0:1 արդիւնքով:

Եզրափակիչ խաղին Շուէտի հաւաքականը կը հանդիպի Լեհաստանի հետ, որու առաջին հանդիպումը չկայացաւ, քանի որ անոր մրցակից՝ Ռուսաստանը որակագրկուած է ՖիՖԱ-ի կողմէ:

Ափրիկեան Գօտի Ընտրական Փուլի Անցումային Խաղերու Արդիւնքները

Ֆուտպոլի Աշխարհի Բաժակի ափրիկեան գօտիէն ներս տեղի ունեցան անցումային (փլեյ-օֆֆ) առաջին հանդիպումները, որոնց ըմբացքին արձանագրուեցան հետեւեալ արդիւնքները.

- Քամերուն - Ալճերիա՝ 0:1
- Մալի - Թունիզ՝ 0:1
- Եգիպտոս - Սենեկալ՝ 1:0
- Կանա - Նայճերիա՝ 0:0
- Կոնկոյի ԴՀ - Մարոք՝ 1:1

Պրագիլի Յաղթանակը՝ 4:0

Աշխարհի Բաժակի հարաւ-ամերիկեան գօտիի ընտրական մրցաշարի 17-րդ հանգրուանին Պրագիլի հաւաքականը Ռիօ Տէ Ժանէյրօի մէջ ընդունեց Չիլիի խումբը եւ յաղթեց 4:0 արդիւնքով: Աչքի ինկան Նեյմարը, Վինիսիուս Ճոնսիորը, Ֆիլիպէ Կոուտինիօն եւ Ռիչարլիսընը: Աւարտականի ուղեգիրը նուաճած Պրագիլը, որ 42 կէտով կը գլխաւորէ մրցաշարային աղիւսակը, Չիլին 7-րդն է՝ 19 կէտով:

Ուրուկուէյի հաւաքականը ընթունեց Փերուի խումբին եւ յաղթանակի հասաւ 1:0 արդիւնքով: Ուրուկուէյ 25 կէտով չորրորդ տեղը կը գրաւէ: Նոյնքան կէտ ունի երրորդ տեղը ընթացող Էքուատորի հաւաքականը, որ 1:3 արդիւնքով պարտուեցաւ փարակուէյցիներէն:

Էքուատորն ու Ուրուկուէյը ապահովեցին եզրափակիչ մրցաշարի ուղեգիրը: Ընտրական մրցաշարի աւարտին մնացած է մէկ հանգրուան: Հարաւ-ամերիկեան գօտիի 17-րդ հանգրուանին արձանագրուեցան հետեւեալ արդիւնքները.

- Պրագիլ - Չիլի՝ 4:0
- Ուրուկուէյ - Փերու՝ 1:0
- Փարակուէյ - Էքուատոր՝ 3:1
- Քոլումբիա - Պոլիւիա՝ 3:0

Հայաստանը Յաղթեց Մոնթենեկոյի

Ֆուտպոլի Հայաստանի հաւաքականը յաղթանակով սկսաւ 2020 մրցաշրջանը:

Հայաստանի հաւաքականը Երեւանի «Հանրապետական» մարզադաշտին վրայ ընդունեց Մոնթենեկոյի եւ առաւելութեամբ հասաւ 1:0 արդիւնքով:

Առաջին խաղակէսի 19-րդ վայրկեանին դիպուկ հարուածով աչքի ինկաւ Վահան Բիչախչեանը: Մնացած ժամանակին Հայաստանի հաւաքականը ստիպուած էր պաշտպանուել պահպանելու համար նուազագոյն առաւելութիւնը: Ի վերջոյ, մեծ ջանքերու օգնութեամբ անառիկ պահուեցաւ սեփական դարպասը:

Հայաստանի հաւաքականը ինը անջող խաղէն յետոյ վերջապէս կարողացաւ յաղթանակ տանիլ: